



katholisch biel/bienne catholique

römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung

paroisse catholique romaine de bienne et environs

Rechnung 2023

Comptes 2023

Rechnung 2023 – Comptes 2023

1. Berichterstattung – Rapport	4
1.1. Allgemeines – Généralités	4
1.2. Budget und Steueranlage – Budget et quotité d’impôt	4
1.3. Ergebnisse – Résultats	4
1.3.1. Erfolgsrechnung – Comptes de résultat	4
1.3.2. Allgemeine Kommentare – commentaires généraux.....	5
1.3.3. Investitionsrechnung – Compte des investissements	8
1.3.4. Bilanz – Bilan.....	8
2. Eckdaten – Données principales	9
2.1. Uebersicht – Vue d’ensemble	9
2.2. Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis – Autofinancement / Résultat du financement	10
2.3. Gestufte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt) – Présentation échelonnée des résultats (compte global).....	11
3. Bilanz.....	12
4. Funktionen - Fonctions	13
4.1. Erfolgsrechnung – Compte de résultats	13
4.2. Investitionsrechnung – Compte des investissements	14
5. Sachgruppen – Groupe de matières	15
5.1. Erfolgsrechnung – Compte de résultats	15
5.2. Investitionsrechnung – Compte des investissements	16
6. Geldflussrechnung – Tableau de flux de trésorerie	17
7. Finanzkennzahlen – Indicateurs financiers	19
8. Antrag der Executive – Proposition de l’exécutif.....	20
9. Bestätigungsbericht – Rapport succinct	21
10. Genehmigung der Jahresrechnung – Approbation des comptes annuels.....	23
11. Anhang - Annexe.....	24
11.1. Regelwerk - Règles	24

Rechnung 2023 – Comptes 2023	
11.1.1.	Angewendetes Regelwerk – Règles applicables à la présentation des comptes24
11.1.2.	Bewertung Finanzvermögen – Evaluation du patrimoine financiers24
11.1.3.	Bewertung Verwaltungsvermögen – Evaluation du patrimoine administratif25
11.1.4.	Aktivierungsgrenzen – Limite d’inscription à l’actif25
11.1.5.	Bestehendes Verwaltungsvermögen – Patrimoine administratif restant.....25
11.2.	Grundlagen der Jahresrechnung – Base des comptes annuels25
11.3.	Eigenkapitalnachweis – Etat des capitaux propres26
11.4.	Rückstellungsspiegel – Tableau des provisions27
11.5.	Beteiligungsspiegel – Tableau des participations.....28
11.6.	Gewährleistungsspiegel – Tableau des garanties.....29
11.7.	Anlagespiegel – Tableau des immobilisations.....30
11.8.	Kreditkontrolle – Contrôle des crédits31
11.8.1.	Verpflichtungskreditkontrolle für Investitionen – Crédits d’engagement en vue d’investissements31
11.8.2.	Nachkredite - Crédits supplémentaires.....32
12.	Details zur Jahresrechnung - Détails concernant les comptes36
12.1.	Bilanz - Bilan36
12.2.	Erfolgsrechnung nach Funktionen – Compte de résultats selon les fonctions45
12.3.	Erfolgsrechnung nach Sachgruppen – Compte de résultats selon les groupes de matières52
12.4.	Investitionsrechnung nach Funktionen – Compte d’investissement selon les fonctions64
12.5.	Investitionsrechnung nach Sachgruppen – Compte des investissements selon les groupes de matières64

1. Berichterstattung – Rapport

1.1. Allgemeines – Généralités

Die Verantwortung für die Rechnungsführung obliegt dem Verwalter der römisch-katholischen Kirchgemeinde Biel und Umgebung, Herrn Pascal Bord. Die operative Rechnungsführung wird durch Herrn Daniele Caggiula wahrgenommen. Das Rechnungswesen wird auf der Grundlage des Harmonisierten Rechnungsmodells 2 (HRM2) des Kantons Bern, EDV-unterstützt (ABACUS) geführt. Als Grundlagenrechnung diente die am 21.03.2023 vom Kirchgemeinderat beschlossene und von der Kirchgemeinde-versammlung am 06.06.2023 genehmigte Jahresrechnung 2022. HRM2 wurde am 1.1.2019 eingeführt.

La responsabilité de la comptabilité incombe à l'administrateur de la Paroisse catholique romaine de Bienne et environs, M. Pascal Bord. La comptabilité opérationnelle est assurée par M. Daniele Giorgio Caggiula. La gestion de la comptabilité est basée sur le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2) du canton de Berne, moyennant support informatique (ABACUS). Les comptes de l'exercice 2022, adoptés le 21 mars 2023 par le Conseil de paroisse et approuvés le 6 juin 2023 par l'Assemblée de paroisse, ont servi de référence. MCH2 a été introduit au 1.1.2019.

1.2. Budget und Steueranlage – Budget et quotité d'impôt

Das Budget der Kirchgemeinde wurde mit einem neutralen Ergebnis von CHF 0.02 von der Kirchgemeindeversammlung am 07.12.2022 mit einer Steueranlage von 0.23 beschlossen.

Le budget de la paroisse a été accepté le 07.12.2022 par l'assemblée de paroisse avec un résultat neutre de CHF 0.02 et un taux d'impôt de 0.23.

1.3. Ergebnisse – Résultats

Gemäss HRM2 muss das Ergebnis des Gesamthaushalts von der Kirchgemeindeversammlung genehmigt werden.

Le MCH2 exige que le résultat du compte global soit approuvé par l'assemblée de paroisse.

1.3.1. Erfolgsrechnung – Comptes de résultat

		IST 2023	Budget 2023
Aufwand	Charges	CHF 7 491 812.84	CHF 7 843 349.44
Ertrag	Recettes	CHF 9 238 262.34	CHF 7 827 017.28
Ergebnis	Résultat	CHF 1'746 449.50	CHF -16'332.16

1.3.2. Allgemeine Kommentare – commentaires généraux

<p>Personalaufwand (30): Trotz einer kleinen Minderheit von Detailkonten mit leichten Überschreitungen aufgrund von Überstunden, um krankgeschriebenes Personal zu ersetzen, sind die Ausgaben von KCHF 3750 tiefer (-5%; KCHF -215) als das Budget (offene Stellen). Bei Prämien von KCHF 39 für die Taggeldversicherung (3055) erhielten wir KCHF 136 Rückerstattung von der Versicherung für die Fälle 2023 (Konto 4260.80); eine Prämienhöhung wird nach Ablauf des Vertrages unvermeidlich sein. Das Ergebnis des Kontos 3010, das alle Löhne ohne Katechismus umfasst, beträgt TCHF 2411 (-3%; TCHF -78), während das Konto 3020 Katechese TCHF 553 (-6%; TCHF -36) beträgt. Daraus resultiert logischerweise auch ein Sozialversicherungsaufwand (305) von KCHF 651 (-8%, KCHF -56) gegenüber dem Budget. Eine grosse Anzahl budgetierter, aber nicht durchgeführter Weiterbildungen führt zu einem positiven Saldo im Konto 309 Übriger Personalaufwand von KCHF 74 (-31%; KCHF -33), obwohl eine Kostenstelle ihr Budget übertroffen hat.</p> <p>Sachaufwand (31): KCHF 2212 (-13%; KCHF -331): Im Allgemeinen sind die Ausgaben unter Kontrolle. Nur einige der folgenden Konten weisen Überschreitungen auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3100 Büromaterial KCHF 23 (+19%; KCHF 4): Zunahme der Aktivitäten. • 3102 Drucksachen und Veröffentlichungen KCHF 144 (+7%; KCHF 9; höhere Preise für Publikationen und mehr Farbfotokopien! • 3120.71 Heizung KCHF 195 (+3%; KCHF 6) • Informatik: neue Arbeitsplätze (neue Bedürfnisse D), Ersatz oder Aktualisierung anderer mit dem Ende der Unterstützung von Windows8, Verstärkung der Informatiksicherheit und Wifi: Konto 3113 Kauf von Hardware KCHF 26 (+9%; KCHF 2), 3118 Kauf von Software KCHF 30 (+55%; KCHF 10), 3158 Wartung von Hardware KCHF 36 (+43%; KCHF 11), 3158 Wartung von Software KCHF 36 (+10%; KCHF 3). • 3144 Gebäudeunterhalt KCHF 724 (-3%; KCHF -23): Budget trotz Abweichungen zwischen den Unterkonten eingehalten. 	<p>Charges de personnel (30) : Malgré qu’une minorité de comptes de détails qui ont des légers dépassements dus aux heures supplémentaires pour remplacer le personnel en congé maladie, les dépenses KCHF 3750 sont plus basses (-5%; KCHF -215) que le budget (postes vacants). Avec des primes de KCHF 39 pour l’assurance indemnités journalières (3055), nous avons reçu KCHF 136 de remboursement de l’assurance pour les cas 2023 (compte 4260.80) ; une augmentation des primes sera inévitable à l’échéance du contrat. Le résultat du compte 3010, qui comprend tous les salaires, hors catéchisme est de KCHF 2411 (-3%; KCHF -78), alors que le compte 3020 catéchisme est de KCHF 553 (-6% ; KCHF -36). Il s’en suit logiquement également des charges sociales (305) de KCHF 651, soit -8% KCHF -56 par rapport au budget. Un nombre important de formations budgétées et non réalisées laissent un solde positif pour le compte 309 autres charges de personnel KCHF 74 (-31%; KCHF -33), même si une section de frais a dépassé son budget.</p> <p>Biens et services (31) : KCHF 2212 (-13%; KCHF -331) : de manière générale, les dépenses sont sous contrôle. Seuls quelques comptes suivants ont des dépassements.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3100 matériel de bureau KCHF 23 (+19%; KCHF4) : augmentation des activités • 3102 impressions et publications KCHF 144 (+7%; KCHF 9 ; hausse des tarifs de publication et plus de photocopies couleur ! • 3120.71 chauffage KCHF 195 (+3%; KCHF 6) • Informatique : de nouveaux postes travail (nouveaux besoins D), le remplacement ou l’actualisation d’autres avec la fin du support de Windows8, le renforcement de la sécurité informatique et le wifi: compte 3113 achat hardware KCHF 26 (+9%; KCHF 2), 3118 achat software KCHF 30 (+55% ; KCHF 10), 3158 entretien hardware KCHF 36 (+43% ; KCHF 11), 3158 entretien software KCHF 36 (+10% ; KCHF 3) • 3144 entretien des bâtiments KCHF 724 (-3% ; KCHF -23) : budget respecté malgré des variations entre les sous-comptes
---	--

- 3198 Kirchliche Dienstleistungen KCHF 227 (-14%; KCHF -37): Variation zwischen Unterkonten; zu viele Reserven werden auf der Seite der Seelsorge eingeplant. Eine detailliertere Planung ist notwendig.

Abschreibungen Verwaltungsvermögen (33): 3300 Ordentliche Abschreibungen KCHF 48 (+113%; KCHF 26): Anpassung der Buchungspraxis: Es ist notwendig, Projekte, die bereits ausserordentlich abgeschrieben wurden, ordentlich abzuschreiben, die Korrektur erfolgt nachträglich in der Bilanz.

Finanzaufwand (34): 3401 Zinsaufwand KCHF 6 (-82%; KCHF -29): Ende der Negativzinsen.

Transferaufwand (36): KCHF 1255 (+6%; KCHF 68).

- 3611 Entschädigungen an Kanton und Konkordate KCHF 161 (+12%; KCHF 18): Die Inkassokosten sind proportional zu den Steuereinnahmen.
- 3636 Beiträge an private Organisationen KCHF 307 (+2%; KCHF 6): zusätzliche, nicht budgetierte Beiträge (z.B. Jubla).
- 3637 Subventionen an Haushalte KCHF 55 (KCHF +47): nicht budgetierte Hilfen des Sozialdienstes; Sanierung der Vorfinanzierungen; der Sozialdienst erhielt auch diverse Beiträge KCHF 10: Konto 4309.

Ausserordentlicher Aufwand (38): 3894 Zuweisungen an finanzpolitische Reserven KCHF 220: Dank dem Ertragsüberschuss und den Investitionen 2023 konnten zusätzliche Abschreibungen getätigt werden.

Steuereinnahmen (40): KCHF 8431 (+17%; KCHF 1258).

Die Steuern der natürlichen Personen (Konto 4000), KCHF 5815 liegen sehr nahe am budgetierten Wert (+1.3%; KCHF 74); der Entscheid zur Einführung der Mindestbesteuerung (OECD) hat die juristischen Personen dazu veranlasst, vor der Reform mehr Gewinne zu deklarieren (KCHF 221), was zu mehr Steuern für die juristischen Personen (Konto 4010) von KCHF 2616 (+82%; KCHF 1184) geführt hat; die verspätete Veranlagung des Kantons infolge der Unternehmenssteuerreform führte rückwirkend ebenfalls zu zusätzlichen Einkommen (KCHF 322).

- 3198 prestations d'église KCHF 227 (-14% ; KCHF -37) : variation entre sous-compte ; trop de réserves sont planifiées du côté de la pastorale. Une planification plus détaillée est nécessaire.

Amortissements du patrimoine administratif (33) : 3300 amortissements ordinaires KCHF 48 (+113% ; KCHF 26) : adaptation de la pratique comptable : il est nécessaire d'amortir de manière ordinaire les projets déjà amorti de manière extraordinaire, la correction se fait après au bilan.

Charge financière (34) : 3401 charges d'intérêts KCHF 6 (-82% ; KCHF -29) : fin des intérêts négatifs

Charges de transfert (36) : KCHF 1255 (+6% ; KCHF 68)

- 3611 indemnisations au canton et concordats KCHF 161 (+12% ; KCHF 18) : les frais d'encaissement sont proportionnels aux recettes fiscales
- 3636 contributions à des organisations privées KCHF 307 (+2% ; KCHF 6) : contributions supplémentaires non budgétées (p.ex. Jubla)
- 3637 subventions aux ménages KCHF 55 (KCHF +47) : aides du service social non budgétées ; assainissement des préfinancements ; le service social a reçu également diverses contributions KCHF 10 : compte 4309.

Charges extraordinaires (38) : 3894 attributions aux réserves de politique financière KCHF 220 : l'excédent de recettes et les investissements 2023 ont permis d'effectuer des amortissements supplémentaires

Recettes fiscales (40) : KCHF 8431 (+17% ; KCHF 1258)

Les impôts des personnes physiques (compte 4000), KCHF 5815 sont très proches de la valeur budgétée (+1.3% ; KCHF 74) ; la décision d'introduire la taxation minimale (OCDE) a poussé les personnes morales à déclarer davantage de gains avant la réforme (KCHF 221), ce qui a généré plus d'impôts pour les personnes morales (compte 4010) de KCHF 2616 (+82% ; KCHF 1184) ; le retard de taxation du Canton suite à la réforme de la fiscalité des entreprises a également engendré des revenus rétroactivement (KCHF 322).

Finanzerträge (44): KCHF 292 (+KCHF 2; 0.75%): 447 Erträge aus dem Verwaltungsvermögen: KCHF 233 (-4%; KCHF -11): 4470 Mieterträge KCHF 165 (+32%; KCHF 40), 4471 Erträge Dienstwohnungen (-45%, KCHF -52): Wegzug der 2 Missionare, leer stehende Wohnungen, Vermietung an ukrainische Flüchtlinge, intern genutzte Wohnung (M50). Die Rückerstattung der Gebäudeversicherung (4479) war sehr gering CHF 842, was positiv für die Neubewertung der Prämien in der Zukunft ist.

Transfereinkommen (46) : Die Ausschüttung der eidgenössischen Erträge (4600) von KCHF 135 ist tiefer als die budgetierten CHF 148 (-13%).

Ausserordentliche Erträge (48): TCHF 59: Auflösung des Vereins kathbern und Rückzahlung des Kapitals unter den Mitgliedern; die Landeskirche hat den Betrieb der Website und das Personal übernommen.

Die Kuriengelder blieben stabil, mit Ausnahme des PG (Pfarreigeld)-Kontos Bruder Klaus, das von CHF19 286 auf CHF 4 929.75 zurückging.

Zusammenfassung: Das ausserordentliche Ergebnis ist hauptsächlich auf die speziell hohen Steuereinnahmen von juristischen Personen zurückzuführen. Diese Einnahmen werden sich ohnehin bestenfalls auf einem niedrigeren Niveau stabilisieren oder verschwinden; in diesem Fall hätten wir selbst bei einer guten Konjunktur 2023 einen Verlust (siehe unten). Die Kirchengemeinde muss darauf achten, ihre Kosten unter Kontrolle zu halten, das Ziel eines ausgeglichenen Budgets für das Budget 2025 anzustreben, ohne die Posten zu erhöhen, die mittel- und langfristig bindende Lasten für die Kirchengemeinde darstellen.

Revenus financiers (44) : KCHF 292 (+KCHF 2 ; 0.75%)

447 revenus du patrimoine administratif : KCHF 233 (-4% ; KCHF -11) : 4470 revenus locatifs KCHF 165 (+32% ; KCHF 40), 4471 revenus appartements de fonction (-45%, KCHF -52) : départ des 2 missionnaires, logements vacants, location à des réfugiés ukrainiens, logement utilisé en interne (M50). Le remboursement des assurances des bâtiments (4479) a été très faible CHF 842, ce qui est positif pour la réévaluation des primes à l'avenir.

Revenus de transfert (46) : La distribution des revenus fédéraux (4600) de KCHF 135 est plus bas que les CHF 148 budgétés (-13%).

Revenus extraordinaires (48) : KCHF 59 : dissolution de l'association kathbern et remboursement du capital entre les membres ; l'Eglise nationale a repris l'exploitation du site internet et de son personnel Les fonds curiaux sont restés stables, sauf le compte PG (Pfarreigeld) Bruder Klaus qui a baissé de CHF19 286 à CHF 4 929.75.

Résumé : Le résultat extraordinaire est principalement dû aux revenus fiscaux des personnes morales spécialement haut. Ces revenus vont de toute manière au mieux se stabiliser à un niveau plus bas, ou disparaître ; dans ce cas même si la conjoncture 2023 était bonne, nous aurions une perte (voir ci-dessous). La Paroisse doit veiller à garder ses coûts sous contrôles, viser l'objectif du budget équilibré pour le budget 2025, sans augmenter les postes qui sont des charges liant la Paroisse à moyen et long terme.

Rechnung 2023 – Comptes 2023

1.3.3. Investitionsrechnung – Compte des investissements

Aufwand	Charges	CHF	267'863.00
Ertrag	Recettes	CHF	0.00
Netto	Net	CHF	267'863.00

1.3.4. Bilanz – Bilan

Aktiv – Actif

Finanzvermögen – Patrimoine financier :

Kein Finanzvermögen - Pas de patrimoine financier

Bestehendes Verwaltungsvermögen bei Übergang HRM1-HRM2
Patrimoine administratif existant lors du passage de MCH1 à MCH2

CHF 0 - alles vor MCH2 amortisiert
CHF 0 - tout amorti avant MCH2

Passiven – Passifs

Fremdkapital – Capitaux de tiers

Keine wesentliche Veränderung – Pas de changement relevant

Eigenkapital – Capitaux propres

Eigenkapital – Capitaux propres (Sachgruppe – Groupe matière 29) CHF 14'111'633.06
Bilanzüberschuss – Excédent de bilan (Sachgruppe – Groupe matière 299) CHF 10'242'410.35

Nachkredite – Crédits supplémentaires

Kategorie	Catégorie		Kompetenz – Compétence
KGR-Kompetenz	Compétence du Conseil de Paroisse	CHF 70'735.62	KGR – Conseil de Paroisse
KGV-Kompetenz	Compétence de l'Assemblée de Paroisse	CHF 393'543.36	KGV - Assemblée

2. Eckdaten – Données principales**2.1. Uebersicht – Vue d'ensemble**

			2023	2023	2022
		SG	Rechnung	Budget	Rechnung
			Comptes	Budget	Comptes
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	Résultat annuel CR, compte global	90	1'746'449.50	-16'332.16	2'169'575.90
Steuerertrag natürliche Personen	Revenu de l'impôt des personnes physiques	400	5'815'412.05	5'741'197.30	5'698'852.45
Steuerertrag juristische Personen	Revenu de l'impôt des personnes morales	401	2'616'006.05	1'432'231.03	2'501'286.60
Nettoinvestitionen	Investissements nets	5./6.	267'863.00	560'000.00	0.00
Bestand Finanzvermögen	Total du patrimoine financier	10	14'192'142.57		12'375'739.68
	Total du patrimoine administratif du compte global				
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt		14	972'556.75		752'711.91
Fremdkapital	Capitaux de tiers	20	1'053'066.26		983'112.87
Eigenkapital	Capitaux propres	29	14'111'633.06		12'145'338.72
Reserven	Réserves	294	1'013'070.71		793'225.87
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	Excédent/découvert du bilan	299	10'242'410.35		8'495'960.85

2.2. Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis – Autofinancement / Résultat du financement

2.2 Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis	2.2 Autofinancement / Résultat du financement		2023 Rechnung Comptes	2023 Budget Budget	2022 Rechnung Comptes
Selbstfinanzierung (Gesamthaushalt)	Autofinancement (compte global)				
Ergebnis Gesamthaushalt	Résultat du compte global		1'746'449.50	0.00	2'169'575.90
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissement du patrimoine administratif	33+	48'018.16	22'250.00	73'533.59
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	Attributions aux fonds et financements spéciaux	35+	0.00	90'000.00	0.00
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	45 -	0.00	-90'000.00	0.00
Wertberichtigungen Darlehen VV	Rectifications, prêts PA	364+	0.00	0.00	0.00
Wertberichtigungen Beteiligungen VV	Rectifications, participations PA	365+	0.00	0.00	0.00
Abschreibungen Investitionsbeiträge	Amortissements, subventions d'investissement	366+	0.00	0.00	0.00
Einlagen in das Eigenkapital	Attributions aux capitaux propres	3893+	0.00	0.00	268'860.00
Zusätzliche Abschreibungen	Amortissements supplémentaires	3894+	219'844.84	0.00	-33'000.63
Entnahmen aus dem Eigenkapital	Prélèvements sur les capitaux propres	489 -	0.00	0.00	0.00
Selbstfinanzierung	Autofinancement		2'014'312.50	22'250.00	2'478'968.86
Nettoinvestitionen	Investissements nets				
Investitionsausgaben	Dépenses d'investissement	690+	267'863.00	0.00	0.00
Investitionseinnahmen	Recettes d'investissement	590 -	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	Investissements nets		267'863.00	0.00	0.00
Finanzierungsergebnis	Résultat du financement		1'746'449.50	22'250.00	2'478'968.86

2.3. Gestufte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt) – Présentation échelonnée des résultats (compte global)

Konto	Compte	IST 2023	Budget 2023	IST 2022	Δ IST - Budget CHF	Δ IST - Budget %	
30	Personalaufwand	Charges de personnel	3'750'696.79	3'965'832.11	3'552'495.57	215'135.32	-5%
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	2'212'092.48	2'543'074.88	1'906'946.87	330'982.40	-13%
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	48'018.16	22'550.00	73'533.59	-25'468.16	113%
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	Attributions aux fonds et financements spéciaux	-	90'000.00	-	90'000.00	
36	Transferaufwand	Charges de transfert	1'254'941.47	1'186'892.45	1'217'369.99	-68'049.02	6%
37	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	-	-	-	-	
	Betrieblicher Aufwand (30, 31, 33, 35, 36, 37)	Charges d'exploitation	7'265'748.90	7'808'349.44	6'750'346.02	542'600.54	
40	Fiskalertrag	Revenus fiscaux	8'431'418.10	7'173'428.33	8'200'139.05	-1'257'989.77	17.5%
42	Entgelte	Taxes / Remboursements	155'526.60	28'340.00	159'108.05	-127'186.60	448.8%
43	Verschiedene Erträge	Revenus divers	164'681.03	96'440.00	187'984.14	-68'241.03	70.8%
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	-	90'000.00	-	90'000.00	
46	Transferertrag	Revenus de transfert	135'082.00	148'648.95	332'547.15	13'566.95	
47	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	-	-	-	-	
	Betrieblicher Ertrag (40, 41, 42, 43, 45, 46, 47)	Recettes d'exploitation	8'886'707.73	7'536'857.28	8'879'778.39	-1'349'850.45	
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	Résultat des tâches d'exploitation	1'620'958.83	-271'492.16	2'129'432.37	-1'892'450.99	
34	Finanzaufwand (34)	Charges financières	6'219.10	35'000.00	5'635.70	28'780.90	-82%
44	Finanzertrag (44)	Recettes financières	292'333.45	290'160.00	251'098.25	-2'173.45	1%
	Ergebnis aus Finanzierung	Résultat financier	286'114.35	255'160.00	245'462.55	-30'954.35	12%
	Operatives Ergebnis	Résultat opérationnel	1'907'073.18	-16'332.16	2'374'894.92	-1'923'405.34	
38	Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires	219'844.84	-	235'859.37	-219'844.84	
48	Ausserordentlicher Ertrag	Recettes extraordinaires	59'221.16	-	30'540.35	-59'221.16	
	Ausserordentliches Ergebnis	Résultat extraordinaire	-160'623.68	-	-205'319.02	160'623.68	
	Gesamtergebniss Erfolgsrechnung	Résultat global d'exploitation	1'746'449.50	-16'332.16	2'169'575.90	-1'762'781.66	

3. Bilanz

			01.01.2023	31.12.2023
1	Aktiven	Actifs	13'128'451.59	15'164'699.32
10	Finanzvermögen	Patrimoine financier	12'375'739.68	14'192'142.57
100	Disponibilités et placements à court terme	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	7'921'095.44	6'130'156.28
101	Créances	Forderungen	3'169'535.45	3'377'169.54
102	Placements financiers à court terme	Kurzfristige Finanzanlagen	-	2'500'564.25
104	Actifs de régularisation	Aktive Rechnungsabgrenzungen	195'916.79	147'404.30
107	Placements financiers	Finanzanlagen	1'089'192.00	2'036'848.20
14	Verwaltungsvermögen	Patrimoine administratif	752'711.91	972'556.75
140	Immobilisations corporelles PA	Sachanlagen VV	752'711.91	972'556.75
2	Passiven	Passifs	13'128'451.59	15'164'699.32
20	Fremdkapital	Capital de tiers	983'112.87	1'053'066.26
200	Kurzfristiges Fremdkapital	Capital de tiers à court terme	470'582.24	528'637.48
200	Engagements courants	Laufende Verbindlichkeiten	344'736.25	469'048.35
204	Passifs de régularisation	Passive Rechnungsabgrenzung	125'845.99	59'589.13
	Langfristiges Fremdkapital	Capital de tiers à long terme	512'530.63	524'428.78
206	Engagements financiers à long terme	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-	-
208	Provisions à long terme	Langfristige Rückstellungen	-	-
209	Engagements envers les financements spéciaux et les fonds enregistrés comme capitaux de tiers	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	512'530.63	524'428.78
29	Eigenkapital	Capitaux propre	12'145'338.72	14'111'633.06
290	Financements spéciaux, engagements (+) et avances (-)	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	-	-
293	Préfinancements	Vorfinanzierungen	2'856'152.00	2'856'152.00
294	Réserves	Reserven	793'225.87	1'013'070.71
299	Excédent/découvert du bilan	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	8'495'960.85	10'242'410.35

4. Funktionen - Fonctions

4.1. Erfolgsrechnung – Compte de résultats

3 Kultur, Sport und Freizeit – Culture, sports et loisirs, Eglises

Erfolgsrechnung	Compte d'exploitation	IST		Budget	
Aufwand	Charges	CHF	7 491 812.84	CHF	7 843 349.44
Ertrag	Revenu	CHF	9 238 262.34	CHF	7 827 017.28
Ertragüberschuss	Exédent de revenu	CHF	1 176 449.50	CHF	16'332.16

Konto	Compte	0	1	2	3	4	6	7	8	9	IST 2023
		Divers	Culte	Formation	Affaires sociales	Culture	Amortissements planifiés VV	Infra-structures	Organisation	Finances et impôts	
30 Personalaufwand	Charges de personnel	-	647'419.94	977'396.34	267'648.45	193'960.35		506'108.35	1'158'163.36		3'750'696.79
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation		45'428.67	216'239.56	67'127.65	629'262.31		770'711.97	311'360.52	171'961.80	2'212'092.48
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif					19'518.70	-	28'499.46	-	-	48'018.16
34 Finanzaufwand (34)	Charges financières									6'219.10	6'219.10
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	Attributions aux fonds et financements spéciaux										-
36 Transferaufwand	Charges de transfert			11'864.45	492'052.72					751'024.30	1'254'941.47
37 Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer										-
38 Ausserordentlicher Aufwand (38)	Charges extraordinaires					219'844.84		-			219'844.84
3 Total Aufwand	Total des charges	-	692'848.61	1'205'500.35	826'828.82	1'062'586.20		1'305'319.78	1'469'523.88	929'205.20	7'491'812.84
40 Fiskalertrag	Revenus fiscaux									8'431'418.10	8'431'418.10
42 Entgelte	Taxes / Remboursements			10'701.45		8'690.00			136'135.15		155'526.60
43 Verschiedene Erträge	Revenus divers		9'420.00	50'797.33	33'523.85	23'813.25		3'879.95	43'246.65		164'681.03
44 Finanzertrag	Recettes financières					-		232'311.65	-	60'021.80	292'333.45
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux										-
46 Transferertrag	Revenus de transfert							-		135'082.00	135'082.00
47 Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer										-
48 Ausserordentlicher Ertrag (48)	Recettes extraordinaires								59'221.16		59'221.16
4 Total Ertrag	Total des revenus	-	9'420.00	61'498.78	33'523.85	32'503.25		236'191.60	238'602.96	8'626'521.90	9'238'262.34
90	Clôture du compte résultats										1'746'449.50
9	Clôture										
Total	Total										

4.2. Investitionsrechnung – Compte des investissements

3 Kultur, Sport und Freizeit – Culture, sports et loisirs, Eglises

		IST		Budget
Aufwand	Charges	CHF 267'863.00		CHF 560'000.00
Ertrag	Recettes	CHF 0		CHF 0
Netto	Net	CHF 267'863.00		CHF 560'000.00

4.2 Compte des investissements compte des investissements selon les fonctions		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben/Dépenses	Einnahmen/Recettes	Ausgaben/Dépenses	Einnahmen/Recettes	Ausgaben/Dépenses	Einnahmen/Recettes
1	KOSTENSTELLEN	267'863.00	.00	0.00		.00	.00
10	Hilfskostenstellen	267'863.00	.00	0.00		.00	.00
3500	Durchlaufkosten- & Ertragsstelle Inv.	267'863.00	.00	0.00		.00	.00
5040.19	BK: Assainissement Ch. De Sion	196'563.50					
5040.20	CK: Elektrizität 1	71'299.50					
5900.00	Passivierte Einnahmen						
6900.00	Aktivierte Ausgaben		267'863.00				.00
Dépenses nettes			267'863.00	0.00			0.00
		Aufwand	Charges	CHF 267'863.00			
		Ertrag	Recettes	CHF -			
		Netto	Net	CHF 267'863.00			

5. Sachgruppen – Groupe de matières

5.1. Erfolgsrechnung – Compte de résultats

Konto	Compte	IST 2023		Budget 2023		IST 2022	
		Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Aufwand Charges	Ertrag Revenus
30 Personalaufwand	Charges de personnel	3'750'696.79		3'965'832.11		3'552'495.57	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	2'212'092.48		2'543'074.88		1'906'946.87	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	48'018.16		22'550.00		73'533.59	
34 Finanzaufwand (34)	Charges financières	6'219.10		35'000.00		5'635.70	
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	Attributions aux fonds et financements spéciaux	-		90'000.00		-	
36 Transferaufwand	Charges de transfert	1'254'941.47		1'186'892.45		1'217'369.99	
37 Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	-		-		-	
38 Ausserordentlicher Aufwand (38)	Charges extraordinaires	219'844.84		-		235'859.37	
3 Total Aufwand	Total des charges	7'491'812.84		7'843'349.44		6'991'841.09	
40 Fiskalertrag	Revenus fiscaux		8'431'418.10		7'173'428.33		8'200'139.05
42 Entgelte	Taxes / Remboursements		155'526.60		28'340.00		159'108.05
43 Verschiedene Erträge	Revenus divers		164'681.03		96'440.00		187'984.14
44 Finanzertrag	Recettes financières		292'333.45		290'160.00		251'098.25
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux		-		90'000.00		-
46 Transferertrag	Revenus de transfert		135'082.00		148'648.95		332'547.15
47 Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer		-		-		-
48 Ausserordentlicher Ertrag (48)	Recettes extraordinaires		59'221.16		-		30'540.35
4 Total Ertrag	Total des revenus		9'238'262.34		7'827'017.28		9'161'416.99
90	Clôture du compte résultats	1'746'449.50		-16'332.16		2'169'575.90	
9	Clôture	1'746'449.50		-16'332.16		2'169'575.90	
Total	Total	9'238'262.34	9'238'262.34	7'827'017.28	7'827'017.28	9'161'416.99	9'161'416.99
		IST	Budget			IST	Budget
Aufwand	Charges	7'491'812.84	7'843'349.44			6'991'841.09	-
Ertrag	Revenu	9'238'262.34	7'827'017.28			9'161'416.99	-
Ergebnis	Resultat	1'746'449.50	-16'332.16			2'169'575.90	-

5.2. Investitionsrechnung – Compte des investissements

5.2 Compte des investissements							
		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Comptes 2023		Budget 2023		Comptes 2022	
Selbstfinanzierung (Gesamtergebnis)		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Autofinancement (compte global)		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Aufwand - Dépenses							
50	Sachanlagen	Immobilisations corporelles	267'863.00	560'000.00		0.00	
51	Investitionen auf Rechnung Dritter	Investissements pour le compte de tiers					
52	Immaterielle Anlagen	Immobilisations incorporelles					
54	Darlehen	Prêts					
55	Beteiligungen und Grundkapitalien	Participations et capital social					
56	Eigene Investitionsbeiträge	Subventions d'investissement propres					
		Subventions d'investissement à redistribuer					
57	Durchlaufende Investitionsbeiträge						
5	Total Investitionsausgaben	Total des dépenses d'investissement	267'863.00	560'000.00	0.00	0.00	0.00
Ertrag - Recettes							
60	Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	Report d'immobilisations corporelles dans le patrimoine financier					
61	Rückerstattungen	Remboursements					
62	Abgang immaterielle Anlagen	Report d'immobilisations incorporelles					
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung					
64	Rückzahlung von Darlehen	Remboursement de prêts					
65	Übertrag von Beteiligungen	Report de participations					
		Remboursement de subventions d'investissement propres					
66	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	Subventions d'investissement à redistribuer					
67	Durchlaufende Investitionsbeiträge						
6	Total Investitionseinnahmen	Total des recettes d'investissement		0.00	0.00		0.00
59	Übertrag an Bilanz	Report au Bilan	0.00			0.00	
69	Übertrag an Bilanz	Report au Bilan		267'863.00			0.00
Total			267'863.00	267'863.00	560'000.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen		Investissements nets	267'863.00	560'000.00		0.00	

6. Geldflussrechnung – Tableau de flux de trésorerie**Geldflussrechnung
Gesamthaushalt****Tableau des flux de trésorerie
Compte global**

Bezeichnung	Désignation	CHF	CHF
		2023	2022
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation		
Ertragsüberschuss / (-) Aufwandüberschuss	Excédent de revenus / (-) excédent de charges	1'746'449.50	2'169'575.90
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	48'018.16	73'533.59
Abschreibungen Investitionsbeiträge	Amortissements, subventions d'investissement	0.00	0.00
Einlagen in das Eigenkapital	Attributions aux capitaux propres	219'844.84	235'859.37
(-) Entnahmen aus dem Eigenkapital	(-) Prélèvements sur les capitaux propres	0.00	0.00
Verluste aus Verkauf Finanzanlagen FV und Übertragung Finanzanlagen FV ins VV / (-) Gewinne aus Verkauf Finanzanlagen FV	Pertes résultant de la vente de placements financiers PF et du transfert de placements financiers du PF au PA / (-) gains provenant de la vente de placements financiers PF	0.00	0.00
Verluste aus Verkauf Sachanlagen FV und Übertragung Sachanlagen FV ins VV / (-) Gewinne aus Verkauf Sachanlagen FV	Pertes résultant de la vente d'immobilisations corporelles PF et du transfert d'immobilisations corporelles du PF au PA / (-) gains provenant de la vente d'immobilisations corporelles PF	0.00	0.00
Wertberichtigungen Anlagen FV / (-) Wertberichtigungen Anlagen FV	Rectifications, immobilisations PF / (-) rectifications, immobilisations F	0.00	33'461.15
Wertberichtigungen Darlehen/Beteiligungen VV	Rectifications, prêts/participations PA	0.00	0.00
(-) Aufwertung VV	(-) Revalorisations PA	0.00	0.00
Abnahme/(-) Zunahme Forderungen	(-) Augmentation / diminution des créances	-207'634.09	-332'271.96
Abnahme/(-) Zunahme Vorräte	Diminution / (-) augmentation des stocks	0.00	0.00
Abnahme/(-) Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen	Diminution / (-) augmentation des actifs de régularisation	48'512.49	-143'067.94
(-) Abnahme/Zunahme Laufende Verbindlichkeiten	Augmentation / (-) diminution des engagements courants	124'312.10	8'739.75
(-) Abnahme/Zunahme kurzfr. Rückstellungen	(-) Diminution / augmentation des provisions à court terme	0.00	0.00
(-) Abnahme/Zunahme passive Rechnungsabgrenzungen	(-) Diminution / augmentation des passifs de régularisation	-66'256.86	45'125.37
(-) Abnahme/Zunahme langfr. Rückstellungen	(-) Diminution / augmentation des provisions à long terme	0.00	0.00
(-) Abnahme/Zunahme Spezialfinanzierungen im EK und Vorfinanzie	(-) Diminution / augmentation des financements spéciaux enregistrés comme capitaux propres et préfinancements	0.00	0.00
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation	1'913'246.14	2'090'955.23

Rechnung 2023 – Comptes 2023

Geldfluss aus Investitionstätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement		
Zahlungen für Nettoinv. Sachanlagen + Immat. Anlagen+ Investitions +	Paiements pour investissements nets, immobilisations corporelles +	-267'863.00	0.00
(-) Auszahlungen für Darlehen/Beteiligungen VV	(-) Décaissements pour prêts/participations PA	0.00	0.00
Einzahlung für Darlehen/Beteiligungen VV	Encaissements pour prêts/participations PA	0.00	0.00
(-) Kauf Sachanlagen FV	(-) Immobilisations corporelles PF (achat)	0.00	0.00
Verkauf Sachanlagen FV	Immobilisations corporelles PF (vente)	0.00	0.00
(-) Investitionen Sachanlagen FV	(-) Immobilisations corporelles PF, investissements	0.00	0.00
(-) Kauf kurzfristige Finanzanlagen FV	(-) Placements financiers à court terme PF (achat)	-2'653'548.28	-991'694.44
Verkauf kurzfristige Finanzanlagen FV	Placements financiers à court terme PF (vente)	152'984.03	54'041.29
(-) Kauf langfristige Finanzanlagen FV	(-) Placements financiers à long terme PF (achat)	-1'026'635.80	0.00
Verkauf langfristige Finanzanlagen FV	Placements financiers à long terme PF (vente)	78'979.60	0.00
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement	-3'716'083.45	-937'653.15

Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement		
Zunahme/ (-) Abnahme Kontokorrente mit Dritten	Augmentation / (-) diminution des comptes courants avec des tiers	0.00	0.00
Aufnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Engagements financiers à court terme contractés	0.00	0.00
(-) Rückzahlung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	(-) Remboursement d'engagements financiers à court terme	0.00	0.00
Aufnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	Engagements financiers à long terme contractés	0.00	0.00
(-) Rückzahlung langfristige Finanzverbindlichkeiten	(-) Remboursement d'engagements financiers à long terme	0.00	0.00
(-) Abnahme/Zunahme Stiftungen, Legate, Zuwendungen im FK sow	Augmentation / (-) diminution des legs, fondations et libéralités enregistrés comme capitaux de tiers ainsi que des fonds CT	11'898.15	24'321.34
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement	11'898.15	24'321.34

Total Geldfluss	Total des flux de trésorerie	-1'790'939.16	1'177'623.42
Bestand Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen 1.1.	Disponibilités et placements à court terme au 1.1.	7'921'095.44	6'743'472.02
Bestand Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen 31.12.	Disponibilités et placements à court terme au 31.12.	6'130'156.28	7'921'095.44

Kontrollrechnung: Differenz Total de contrôle: différence 0.00 0.00

7. Finanzkennzahlen – Indicateurs financiers

Commune	Gemeinde	Paroisse cath. rom. de Bienne et env.	
Année	Jahr	2023	
Population résidante moyenne	mittlere Wohnbevölkerung		
Indicateurs financiers du compte général	Finanzkennzahlen Allgemeiner Haushalt		
		Groupe de matières	Montant en CHF
Degré d'autofinancement (DA)	Selbstfinanzierungsgrad (SFG)		
Clôture du compte général	Jahresergebnis	900	1'746'449.50
Amortissements du PA financé par les impôts	Abschreibungen steuerfinanziertes Verwaltungsvermögen	+	33 -
Rectifications, prêts PA	Wertberichtigungen Darlehen Verwaltungsvermögen	+	364 -
Rectifications, participations PA	Wertberichtigungen Beteiligungen Verwaltungsvermögen	+	365 -
Amortissements, subventions d'investissement	Abschreibungen Investitionsbeiträge	+	366 -
Attributions aux capitaux propres	Einlagen in das Eigenkapital	+	389 219'844.84
Prélèvements sur les capitaux propres	Entnahmen aus dem Eigenkapital	-	489 -
Revalorisations PA	Aufwertungen Verwaltungsvermögen	-	4490 -
= Autofinancement	= Selbstfinanzierung		1'966'294.34
Report de dépenses financées par les impôts au bilan	aktivierte steuerfinanzierte Investitionsausgaben	+	690 267'863.00
Report de recettes financées par les impôts au bilan	passivierte steuerfinanzierte Investitionseinnahmen	-	590 -
= Investissements nets	= Nettoinvestitionen		267'863.00
= Degré d'autofinancement (DA) (Autofinancement / investissements nets)	= Selbstfinanzierungsgrad (SFG) (Selbstfinanzierung / Nettoinvestitionen)		734.07%
Quotient de l'excédent du bilan (QEB)	Bilanzüberschussquotient (BÜQ)		
Excédent / découvert du bilan	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	+/-	299 10'242'410.35
= Excédent / découvert du bilan	= Bilanzüberschuss/-fehlbetrag		10'242'410.35
= Impôts directs PP et PM et péréquation financière	= Direkte Steuern NP und JP und Finanzausgleich		8'431'418.10
= Quotient de l'excédent du bilan (QEB)	= Bilanzüberschussquotient (BÜQ)		121.48%

8. Antrag der Executive – Proposition de l'exécutif

Genehmigung - Approbation

Gemäss Art. 71 GG(BSG 170.11) verabschiedet der Kirchgemeinderat die Jahresrechnung 2023 der reformierten Kirchgemeinde:

Le conseil de paroisse arrête les comptes annuels en vertu de l'article 71 LCo (RSB 170.11) de la paroisse pour l'exercice 2023.

Erfolgsrechnung	Compte d'exploitation		IST
Aufwand	Charges	CHF	7'491'812.84
Ertrag	Revenu	CHF	9'238'262.34
Ertragüberschuss	Excédent de revenu	CHF	1'746'449.50
Investitionsrechnung	Compte d'investissement		IST
Ausgaben	Dépenses	CHF	267'863.00
Einnahmen	Recettes	CHF	0.00
Nettoinvestitionen	Investissements nets	CHF	0.00

Antrag – Proposition

Der Kirchgemeindeversammlung wird beantragt, die Jahresrechnung 2023 zu genehmigen.

Il est proposé à l'assemblée paroissiale d'approuver les comptes de 2023.

Biel/Bienne, 12.03.2024

Kirchgemeinderat - Conseil de Paroisse

Le président

Gabriele di Francesco

Le secrétaire

Pascal Bord, Administrateur

9. Bestätigungsbericht – Rapport succinct

revisia

Bericht des Rechnungsprüfungsorgans zur Jahresrechnung 2023 an die Kirchgemeindeversammlung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Biel und Umgebung

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Biel und Umgebung, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Kirchgemeinderates

Der Kirchgemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Kirchgemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Rechnungsprüfungsorgans

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und der Arbeitshilfe für Rechnungsprüfungsorgane (AH RPO, Ausgabe 2016) vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 123 GV und die besonderen Voraussetzungen gemäss Art. 124 GV erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir beantragen, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2023 mit Aktiven und Passiven von CHF 15'164'699.32 und einem Ertragsüberschuss von CHF 1'746'449.50 zu genehmigen.

Biel, 08. April 2024

REVISIA AG



Christoph Schütz
dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte RAB
(Leitender Revisor)



ppa. Jonas Nowka
dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte RAB

REVISIA AG/SA Treuhandgesellschaft/Société fiduciaire

www.revisia.ch

info@revisia.ch

Biel/Bienne
P.-E. Brandtstrasse 4
2502 Biel/Bienne
Tel. 032 344 85 20

Aarberg
Murtenstrasse 4
3270 Aarberg
Tel. 032 392 47 27

Murten/Morat
Alte Freiburgstrasse 21
3280 Murten/Morat
Tel. 026 672 96 09

Mitglied:
TREUHAND | SUISSE
EXPERTSuisse

Rapport succinct de l'organe de vérification des comptes relatif à la vérification des comptes annuels de l'exercice 2023 établi à l'intention de l'assemblée de paroisse de la paroisse catholique romaine de Bienne et environs

En notre qualité d'organe de vérification des comptes, nous avons examiné les comptes annuels de la paroisse catholique romaine de Bienne et environs, comprenant le rapport, le bilan, le compte de résultats, le compte des investissements, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe, de l'exercice clos au 31 décembre 2023.

Responsabilité du conseil de paroisse

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales du canton et de la commune, incombe au conseil de paroisse. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et à la présentation des comptes annuels devant garantir que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Le conseil de paroisse est par ailleurs responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que de l'adéquation des estimations comptables.

Responsabilité de l'organe de vérification des comptes

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre vérification, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre vérification conformément aux dispositions légales et au Guide destiné aux organes de vérification des comptes (Guide OVC, édition 2016). Nous avons planifié et réalisé la vérification de façon à obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

La révision inclut des opérations de vérification destinées à recueillir des éléments probants au sujet des valeurs et des informations figurant dans les comptes annuels. Le choix des opérations de vérification relève du pouvoir d'appréciation du réviseur, et en particulier de son évaluation du risque que les comptes annuels contiennent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, le vérificateur prend en compte le système de contrôle interne, dans la mesure où il influence l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures de vérification adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. La révision comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées et du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion.

Opinion sur les comptes annuels

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice clos au 31 décembre 2023 sont conformes aux dispositions légales du canton et de la commune.

Rapport sur la base d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences d'indépendance au sens de l'article 123 OCo ainsi que les conditions particulières énoncées à l'article 124 OCo et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Nous vous proposons d'approuver les comptes annuels clos au 31 décembre 2023 qui vous sont soumis, avec un actif et un passif de CHF 15'164'699.32 et un excédent de revenus de CHF 1'746'449.50.

Bienne, 08 avril 2024

REVISIA SA




Christoph Schütz
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé ASR
(Réviseur responsable)




p.p. Jonas Nowka
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé ASR

REVISIA AG/SA Treuhandgesellschaft/Société fiduciaire

www.revisia.ch

info@revisia.ch

Biel/Bienne
P.-E. Brandtstrasse 4
2502 Biel/Bienne
Tel. 032 344 85 20

Aarberg
Murtenstrasse 4
3270 Aarberg
Tel. 032 392 47 27

Murten/Morat
Alte Freiburgstrasse 21
3280 Murten/Morat
Tel. 026 672 96 09

Mitglied:
TREUHAND I SUISSE
EXPERTSuisse

10. Genehmigung der Jahresrechnung – Approbation des comptes annuels

Die Kirchgemeindeversammlung der römisch-katholischen Kirchgemeinde Biel und Umgebung hat die Jahresrechnung am 12. Juni 2024 gemäss dem vorstehenden Antrag des Kirchgemeinderates genehmigt.

L'Assemblée de paroisse de la Paroisse catholique romaine de Bienne et environs a approuvé, le 12 juin 2024, les comptes annuels conformément à la proposition, susmentionnée, du Conseil de paroisse.

Biel/Bienne, 12.06.2024

Kirchgemeindeversammlung - Assemblée de paroisse

Le président
Marc Despont

Le secrétaire
Pascal Bord, Administrateur

11. Anhang - Annexe

11.1. Regelwerk - Règles

11.1.1. Angewendetes Regelwerk – Règles applicables à la présentation des comptes

Der Rechnungsabschluss der Kirchgemeinde ist in Übereinstimmung mit den geltenden kantonalen gesetzlichen Grundlagen erstellt worden. Gemeindegesezt(GG; BSG170.11), Gemeindeverordnung(GV; BSG170.111), Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden(FHDV; BSG170.511). Diese orientieren sich gemäss Art. 70 Abs.1 GG am Harmonisierten Rechnungslegungsmodell (HRM2) für die Kantone und Gemeinden laut Handbuch der Konferenz der Kantonalen Finanzdirektoren. Die kantonalen Bestimmungen weichen in einzelnen Bereichen von den Empfehlungen des HRM2 ab. Das Amt für Gemeinden und Raumordnung stellt eine Auflistung dieser Ausnahmen zur Verfügung

Les comptes annuels de la paroisse ont été clos conformément aux bases légales cantonales en vigueur: Loi sur les communes (LCo; RSB 170.11), Ordonnance sur les communes (OCo; RSB 170.111), Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes (ODGFCo; RSB 170.511). En vertu de l'article 70, alinéa 1 LCo, les comptes se fondent sur le modèle comptable harmonisé 2 pour les cantons et les communes (MCH2) selon le manuel de la Conférence des directeurs cantonaux des finances. Dans certains domaines, les prescriptions cantonales s'écartent des recommandations concernant le MCH2. L'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire a publié une liste des exceptions.

11.1.2. Bewertung des Finanzvermögen – Evaluation du patrimoine financier

Vermögenswerte im Finanzvermögen werden bilanziert, wenn sie einen künftigen Nutzen erbringen und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann. Sie werden bei erstmaliger Bilanzierung zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten bilanziert. Entstehen der Gemeinde keine Kosten, wird zum Verkehrswert zum Zeitpunkt des Zugangs bilanziert. Folgebewertungen erfolgen zum Verkehrswert am Bilanzstichtag, wobei eine systematische Neubewertung bei Liegenschaften mit Ausnahme von Baurechten alle fünf Jahre oder bei Änderung des amtlichen Werts, bei allen anderen Vermögenswerten jährlich erfolgt. Die Bilanzwerte sind bei eingetretenen dauerhaften Wertminderungen oder Verlusten sofort zu berichtigen.

Les actifs du patrimoine financier sont portés au bilan lorsqu'ils présentent une utilité économique future et que leur valeur peut être déterminée de manière fiable. Le patrimoine financier est inscrit pour la première fois au bilan à sa valeur d'acquisition ou de production. Les biens acquis à titre gratuit sont inscrits à leur valeur vénale au moment de leur entrée dans le patrimoine financier. Les évaluations ultérieures du patrimoine financier ont lieu à la valeur vénale de ce dernier à la date du bilan. Une réévaluation intervient tous les cinq ans ou en cas de modification de la valeur officielle pour les biens-fonds, droits de superficie exceptés, et annuellement pour toutes les autres valeurs patrimoniales. Les valeurs inscrites au bilan doivent être immédiatement rectifiées en cas de dépréciation effective durable ou de perte.

11.1.3. Bewertung des Verwaltungsvermögen – Evaluation du patrimoine administratif

Vermögenswerte im Verwaltungsvermögen werden bilanziert, wenn sie einen künftigen mehrjährigen öffentlichen Nutzen hervorbringen und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann. Sie werden zu Anschaffungs- bzw. Herstellkosten nach der Nettomethode bilanziert und nach der definierten Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Entstehen der Gemeinde keine Kosten, wird zum Verkehrswert zum Zeitpunkt des Zugangs bilanziert. Die Bilanzwerte sind bei eingetretenen dauerhaften Wertminderungen oder Verlusten sofort zu berichtigen. Die geltenden Anlagekategorien und Nutzungsdauern sind in Anhang 2 GV umschrieben.

Les actifs du patrimoine administratif sont portés au bilan lorsqu'ils présentent une utilité publique pour plusieurs années à venir et que leur valeur peut être déterminée de manière fiable. Ils sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou de production en application du principe de la méthode nette et amortis de manière linéaire en fonction de leur durée d'utilisation. Les biens acquis à titre gratuit sont inscrits à leur valeur vénale au moment de leur entrée dans le patrimoine administratif. Les valeurs inscrites au bilan doivent être immédiatement rectifiées en cas de dépréciation effective durable ou de perte. Les catégories d'immobilisations et les durées d'utilisation sont définies à l'annexe 2 OCo

11.1.4. Aktivierungsgrenzen – Limite d'inscription à l'actif

Gesamthaushalt – Compte global : CHF 50'000.00

11.1.5. Bestehendes Verwaltungsvermögen – Patrimoine administratif restant

Das Verwaltungsvermögen wurde vor HRM2 amortisiert (31.12.2018). Le patrimoine financier a été amorti avant le passage à MCH2 (31.12.2018).

11.2. Grundlagen der Jahresrechnung – Base des comptes annuels

Als Grundlage für die Jahresrechnung 2023 dienen das Budget 2023 und die Vorjahresrechnung 2022.

Les comptes de 2023 se basent sur le budget 2023 et les comptes de l'exercice précédent, soit ceux de 2022.

	Budget 2023	Comptes annuels 2023
Conseil de paroisse	16.08.2022	12.03.2024
Rapport succinct de l'organe de vérification des comptes		08.04.2024
Assemblée de paroisse	07.12.2022	12.06.2024

Rechnung 2023 – Comptes 2023

Eigenkapitalnachweis – Etat des capitaux propres

Etat des capitaux propres (modèle pour les communes bernoises)

En milliers de francs

Capitaux propres au 1 ^{er} janvier 2023			Changements intervenus pendant l'exercice			Capitaux propres 31 décembre 2023					
		CHF	Motifs de l'augmentation (+)		CHF	Motifs de la diminution (-)		CHF			
29	Capitaux propres	12'145			1'971			-5			
29	Capitaux propres							14'111			
290	Financements spéciaux, engagements (+) et avances (-)	0	Attributions aux FS, capitaux propres	5	Prélèvements sur les FS, capitaux propres	-5	290	Financements spéciaux, engagements (+) et avances (-)	0		
29000	FS «service du feu» à sens unique ou	0	3510.xx	0	4510.xx	0	29000	FS «service du feu» à sens unique	0		
29000	FS «service du feu» normal ou	0	3510.xx	0	4510.xx	0	29000	FS «service du feu» normal ou	0		
29000	FS «service du feu» normal	0	9010.00	0	9011.00	0	29000	FS «service du feu» normal	0		
29001	FS «alimentation en eau»	0	9010.10	0	9011.10	0	29001	FS «alimentation en eau»	0		
29002	FS «traitement des eaux usées»	0	9010.20	0	9011.20	0	29002	FS «traitement des eaux usées»	0		
29003	FS «gestion des déchets»	0	9010.30	0	9011.30	0	29003	FS «gestion des déchets»	0		
29004	FS «électricité»	0	9010.40	0	9011.40	0	29004	FS «électricité»	0		
2900x	Autres FS	0	9010.xx	5	9011.xx	-5	2900x	Autres FS	0		
2900x	FS «transfert de PA» (art. 85a OCo)	0	3898.xx	0	4898.xx	0	2900x	FS «transfert de PA» (art. 85a OCo)	0		
292	Réserves provenant de l'enveloppe budgétaire	0	3892	Attributions aux réserves provenant de l'enveloppe budgétaire, capitaux propres	0	4892	Prélèvements sur les réserves provenant de l'enveloppe budgétaire	0	292	Réserves provenant de l'enveloppe budgétaire	0
293	Préfinancements	2'856	Attributions aux préfinancements des capitaux propres	0	Prélèvements sur les préfinancements des capitaux propres	0	293	Préfinancements	2'856		
29300	Compte général	2'856	3893	0	4893	0	29300	Compte général	2'856		
29301	Alimentation en eau, maintien de la valeur	0	3510.xx	0	4510.xx	0	29301	Alimentation en eau, maintien de la valeur	0		
29302	Traitement des eaux usées, maintien de la valeur	0	3510.xx	0	4510.xx	0	29302	Traitement des eaux usées, maintien de la valeur	0		
294	Réserves	793	Attributions	220	Prélèvements	0	294	Réserves	1'013		
29400	Amortissements supplémentaires	793	3894.xx	220	4894.xx	0	29400	Amortissements supplémentaires	1'013		
296	Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier	0	Attributions	0	Prélèvements	0	296	Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier	0		
29600	Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier	0	3896.xx	0	4896.xx	0	29600	Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier	0		
29601	Réserve de fluctuation	0	3896.xx	0	4896.xx	0	29601	Réserve de fluctuation	0		
298	Autres capitaux propres	0	3898	Attributions aux autres capitaux propres	0	4898	Prélèvements sur les autres capitaux propres	0	298	Autres capitaux propres	0
299	Excédent/découvert du bilan	8'496	2990	Résultat annuel	1'746		299	Excédent/découvert du bilan	10'242		
				Excédents (+)							
				Déficits (-)							

11.3. Rückstellungsspiegel – Tableau des provisions

205 Provisions à court terme							
Compte	Désignation	Valeur comptable au 01.01.2023	Modification			Valeur comptable au 31.12.2023	Commentaire sur la modification et le maintien
			Constitution	Utilisation	Dissolution		
						0.00	Rien

208 Provisions à long terme							
Compte	Désignation	Valeur comptable au 01.01.2023	Modification			Valeur comptable au 31.12.2023	Commentaire sur la modification et le maintien
			Constitution	Utilisation	Dissolution		
							Rien

Total des provisions à court terme	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total des provisions à long terme	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total des provisions	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

11.4. Beteiligungsspiegel – Tableau des participations

Beteiligungen (im Sinne der öffentlichen Aufgabenerfüllung)											
Name, Sitz Rechtsform	Tätigkeitsgebiet	Nominalkapital (100%)	Eigentumsanteil	Stimmanteil - E: Exekutive - L: Legislative	Wesentliche Beteiligte	Buchwert per 31.12.	Anschaffungswert	Wesentliche Beteiligungen der Organisation	Rechnungslegungs- norm; Aussage zur Jahresrechnung	Zahlungsströme Berichtsjahr	Spezifische Risiken
Gemeindeeigene Unternehmen (Anstalten) gem. Art. 64 Abs. 1 Bst. b GG											
Keine											
Öffentlich-rechtliche Organisationen der interkommunalen Zusammenarbeit (Gemeindeverbände, Anstalten etc.)*											
Keine											
Juristische Personen des Privatrechts*											
Keine											
Mitgliedschaften in einfachen Gesellschaften, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften*											
Keine											
Vertragliche Beziehungen zur Erfüllung von Gemeindeaufgaben*											
Keine											

Keine Beteiligung – Pas de participation

11.5. Gewährleistungsspiegel – Tableau des garanties

Tableau des garanties				
Nom des destinataires/du cocontractant ou de la cocontractante	Rapport juridique	Indications sur les prestations couvertes par la garantie: nature, montant, caducité, intérêts, etc.	Flux financiers pendant l'exercice	Autres précisions spécifiques
Entreprises de droit privé (selon le CO/CCS)				
Rien				
Entreprises de droit public (selon la loi sur les communes)				
Rien				
Contrats de droit public				
Rien				
Autres engagements (sites contaminés, leasings, etc.)				
Rien				

Keine Gewährleistung – Pas de garanties

11.6. Anlagespiegel – Tableau des immobilisations

Paroisse cath. Bienne et env.
Commune politique

Tableau des immobilisations
Immobilisations corporelles du patrimoine administratif

2023

		140 Immobilisations corporelles									
		1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1409	
		Terrains non bâtis	Routes, voies de communication	Aménagement des eaux	Ouvrages de génie civil	Terrains bâtis	Forêts, alpages	Biens mobiliers	Immobilisations en cours de construction	Autres immobilisations corporelles* (sans 14099)	
Coûts d'acquisition	Valeur de l'immobilisation	01.01. 2023				630'525.18		122'185.73		1.00	
	Augmentations	2023				375'730.12		37'798.77		0.00	
	Diminutions	2023				0.00		0.00		0.00	
	Transferts / reclassements (réorg.)	2023									
	Valeur de l'immobilisation	31.12. 2023	0.00	0.00	0.00	0.00	1'006'255.30	0.00	159'984.50	0.00	1.00
Amortissements ordinaires cumulés	Etat au	01.01. 2023				0.00		0.00			
	Amortissements planifiés	2023				32'020.21		15'997.95			
	Amortissements non planifiés	2023				0.00					
	Corrections de valeur	2023				107'867.12		37'798.77			
	Etat au	31.12. 2023	0.00	0.00	0.00	0.00	-139'887.33	0.00	-53'796.72	0.00	0.00
Valeur comptable	Valeur comptable nette	31.12. 2023	0.00	0.00	0.00	0.00	866'367.97	0.00	106'187.78	0.00	1.00
	dont celle des installations en leasing	31.12. 2023									
	Valeurs d'assurance	31.12. 2023					71'403'800.00				

* A l'exclusion du PA existant lors de l'introduction du MCH2:

	Solde au 01.01. 2023		Rectifications cumulées		Solde au 31.12. 2023
Compte général	14099.01	Fr. 1.00	14099.99	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Alimentation en eau	14099.1x	Fr. 0.00	14099.91	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Traitement des eaux usées	14099.2x	Fr. 0.00	14099.92	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Ev. autres (décision de dérogation au taux d'amortissement, FS)					
Total		Fr. 1.00		Fr. 0.00	Fr. 0.00

Informations complémentaires sur le tableau des immobilisations dans l'annexe aux comptes annuels

11.7. Kreditkontrolle – Contrôle des crédits

11.7.1. Verpflichtungskreditkontrolle für Investitionen – Crédits d’engagement en vue d’investissements

Crédits d'engagement en vue d'investissements												
Décision d'octroi du crédit				Contrôle des crédits								
				en CHF								
N° de compte	Organe	Date	Montant (brut) du crédit	Désignation de l'objet	Dépenses cumulées au 01.01.2023	Dépenses d'investissement	Dépenses cumulées au 31.12.2023	Recettes cumulées au 01.01.2023	Recettes d'investissement	Recettes cumulées au 31.12.2023	Solde	Date du décompte
5040.19	KGR	15.11.2022	190'000.00	Assainissement Ch. De Sion	0.00	196'563.50	196'563.50	0.00	0.00	0.00	-6'563.50	24.10.2023
5040.20	KGR	24.10.2023	100'000.00	Fenêtres Murtenstrasse 48	0.00	71'299.50	71'299.50	0.00	0.00	0.00	28'700.50	23.01.2024
					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	

11.7.2. Nachkredite - Crédits supplémentaires

Crédits budgétaires soumis à l'approbation du législatif						
					Crédit suppl.	
en CHF						
N° de compte	Désignation	Comptes	Budget	Dépassement	Date de l'arrêté	Remarque
0	Administration générale			0.00		
1	Ordre et sécurité publics, défense			0.00		
2	Formation			0.00		
3	Culture, sports et loisirs, Eglises					
3500.3102.81	Drucksachen, Publikationen	24'783.55	19'000.00	5'783.55	12.06.2024	Augmentation des prix des publications; budget trop bas
3500.3118.70	Anschaffung Informatik (Software und Lizenzen)	30'007.05	19'389.09	10'617.96	12.06.2024	Une série de postes de travail qui fonctionnaient sous Windows 8 a du être remplacée par sécurité; installation du Wifi dans les centres Pour certains, une mise à jour software a été suffisante.
3500.3130.83	PC- und Bankspesen	10'500.31	2'500.00	8'000.31	12.06.2024	Le placement actif des réserves financières a généré une augmentations des coûts de gestion.
3500.3144.45	Liegenschaft Unterhalt < 50'000.- "Kultur"	50'085.50	40'000.00	10'085.50	12.06.2024	Le budget global a été respecté, malgré que la répartition entre les sous-comptes varient avec le budget.
3500.3153.70	Informatik-Unterhalt (Hardware)	36'480.25	25'000.00	11'480.25	12.06.2024	Une série de postes de travail qui fonctionnaient sous Windows 8 a du être remplacée par sécurité; installation du Wifi dans les centres Pour certains, une mise à jour software a été suffisante.
3500.3170.82	Ratskredit Kirchgemeinderat	18'047.90	10'000.00	8'047.90	12.06.2024	Projets 1) victime tremblement de terre Syrie et Turquie 5'000 2) Erdbebenopfer 5'000 3) Frais voyage Soeur Clara 4) aide famille Soeur Clara

Rechnung 2023 – Comptes 2023

3500.3198.23	Beiträge an Katechese Firmung	32'905.01	12'250.00	20'655.01	12.06.2024	La participation au voyage de confirmation alémanique a été bien plus importante que prévue et a généré des coûts supplémentaires
3500.3300.41	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV "cultuel"	5'802.87	0.00	5'802.87	12.06.2024	Des investissements plus importants que prévus ont été réalisés et activés en 2023; des coûts d'amortissement supplémentaires sont ainsi produits.
3500.3300.70	Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV	18'304.38	0.00	18'304.38	12.06.2024	Des investissements plus importants que prévus ont été réalisés et activés en 2023; des coûts d'amortissement supplémentaires sont ainsi produits.
3500.3300.71	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV	10'195.08	0.00	10'195.08	12.06.2024	Des investissements plus importants que prévus ont été réalisés et activés en 2023; des coûts d'amortissement supplémentaires sont ainsi produits.
3500.3611.90	Entschädigung für Steuerinkasso Kanton Bern	160'999.30	143'468.57	17'530.73	12.06.2024	Le montant des revenus fiscal ayant dépassé les prévisions, les frais d'encaissement dus au canton sont également supérieurs au budget.
3500.3637.31	Einzelfallhilfe, kleine Projekte FS	18'825.67	0.00	18'825.67	12.06.2024	Le montant des aides individuelles n'avait par erreur pas été budgeté. Il correspond toute fois aux valeurs des années passées. Cette erreur n'a été constaté qu'après la validation du budget par l'assemblée.
3500.3637.32	Einzelfallhilfe, kleine Projekte SOKO	28'369.31	0.00	28'369.31	12.06.2024	Le montant des aides individuelles n'avait par erreur pas été budgeté. Il correspond toute fois aux valeurs des années passées. Cette erreur n'a été constaté qu'après la validation du budget par l'assemblée.
3500.3894.40	Systembedingte zusätzliche Abschreibungen "Kultur"	219'844.84	0.00	219'844.84	12.06.2024	Le bon résultat a permis de procéder à des amortissements extraordinaires.

4	Santé					
				0.00		
5	Sécurité sociale					
				0.00		
6	Transports et télécommunications					
				0.00		
7	Protection de l'environnement et aménagement du territoire					
				0.00		
8	Économie publique					
9	Finances et impôts					
				0.00		

Nachkredite

Budgetkredite durch Kirchgemeinderat zu genehmigen

Konto-Nr.	Bezeichnung	in CHF				Bemerkung
		Rechnung	Budget	Ueber- schreitung	Beschluss- datum	
3	Kirche					
3500.3010.70	Löhne Sakristane, Abwarte, Reinigung	409'278.50	400'190.33	9'088.17	12.03.2024	Léger dépassement dû aux heures supplémentaires occasionnées par des collaborateurs malades
3500.3020.20	Löhne Katechese	473'194.15	467'346.21	5'847.94	12.03.2024	Léger dépassement dû aux heures supplémentaires occasionnées par des collaborateurs malades
3500.3052.10	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Kultus"	93'999.20	81'809.13	12'190.07	12.03.2024	Léger dépassement dû aux heures supplémentaires occasionnées par des collaborateurs malades
3500.3052.70	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Gebäude"	51'820.65	45'814.89	6'005.76	12.03.2024	Léger dépassement dû aux heures supplémentaires occasionnées par des collaborateurs malades
3500.3120.71	Heizung	194'733.25	189'000.00	5'733.25	12.03.2024	L'augmentation du coût de l'énergie a généré des coûts supplémentaires.
3500.3144.40	Liegenschaftsunterhalt Gebäude - Kultur	445'555.48	413'685.05	31'870.43	12.03.2024	Le budget global a été respecté, malgré que la répartition entre les sous-comptes varient avec le budget.

1) Le total des dépassements se différencie du total des crédits additionnels, car pendant l'année, les montants des crédits additionnels sont arrondis.

Remarques:

Dans ce tableau, tous les crédits additionnels du domaine de compétence de l'instance supérieure au Conseil de paroisse, soit l'assemblée de paroisse, doivent être mentionnés.

Le crédit additionnel est additionné au crédit initial pour former le crédit total (Art. 19, alinéa 1 ROg).

Le crédit additionnel est décidé par l'organisme qui est compétent pour le crédit total (Art. 19, alinéa 2 ROg).

Si le crédit additionnel est inférieur de 10 pour cent au crédit initial, il est toujours décidé par le Conseil de paroisse (Art. 19, alinéa 3 ROg).

Les crédits additionnels pour des dépenses liées sont décidés par le Conseil de paroisse (Art. 31 ROg).

La décision d'un crédit additionnel doit être publiée lorsque le crédit total dépasse les compétences ordinaires du Conseil de paroisse pour de nouvelles dépenses (Art. 19, alinéa 2 ROg).

Chaque commune doit fixer elle-même depuis quelle limite en francs les crédits additionnels doivent être exécutés (selon la grandeur entre 1'000 et 5'000 francs). Paroisse de Bienne: 5'000 francs.

12. Details zur Jahresrechnung - Détails concernant les comptes**12.1. Bilanz - Bilan**

		1.1.2023	Zuwachs	Abgang	31.12.2023
1	Aktiven	13'128'451.59	68'073'692.08	66'037'444.35	15'164'699.32
10	Finanzvermögen	12'375'739.68	67'660'163.19	65'843'760.30	14'192'142.57
100	Flüssige Mittel u.kurzfrist.Geldanlagen	7'921'095.44	28'599'837.58	30'390'776.74	6'130'156.28
1000	Kasse	8'244.67	120'394.05	123'736.86	4'901.86
10000.00	Kasse Administration	1'977.15	66'903.45	67'473.25	1'407.35
10000.01	Kasse Sozialdienst	214.40	3'817.00	3'315.20	716.20
10002.00	PG: Pfarramtkasse	2'595.65	40'433.00	41'975.90	1'052.75
10002.01	PG: Kasse Offener Mittagstisch	1'218.70	4'347.50	4'393.80	1'172.40
10002.02	Kasse Fachstelle Jugend	2'238.77	4'893.10	6'578.71	553.16
1001	Post	122'047.06	48'850.80	91'455.74	79'442.12
10010.00	PC SIP, 25-5369-2	41'165.70	39'769.80	56'100.74	24'834.76
10010.01	PC angelus, 25-5571-6	80'472.46	9'081.00	35'295.00	54'258.46
10010.02	PC Action Kotonga, 30-572352-9	408.90	0.00	60.00	348.90

Rechnung 2023 – Comptes 2023

1002	Bank	7'790'792.71	25'930'592.73	30'175'573.14	3'545'812.30
10020.00	BEKB, K/K 20.174.691.0.50	995'047.49	14'231'690.94	13'132'113.51	2'094'624.92
10020.01	PG: BEKB compte titre	24.20	131'065.50	130'196.40	893.30
10020.02	BEKB compte titre	59'529.40	1'084'988.98	1'037'613.00	106'905.38
10020.10	Raiffeisen CH06 8005 1000 0068 7333 9	878'053.88	8'148'891.97	8'927'845.04	99'100.81
10020.20	PG: BEKB Zentren	4'767'699.55	1'180'675.14	5'947'057.94	1'316.75
10020.21	PG: BEKB Zentren "Fonds curiaux"	0.00	250'833.85	933.50	249'900.35
10021.00	Raiffeisen Sparkonto CH34 8005 1000 0068 7332	39.99	1'000.00	84.00	955.99
10021.10	BEKB Sparkonti 42 4.261.225.53	998'761.45	704.75	999'466.20	0.00
10021.11	PG: BEKB Sparkonto	91'636.75	900'741.60	263.55	992'114.80
1003	Kurzfristige Geldmarktanlagen	0.00	2'500'000.00	0.00	2'500'000.00
10030.00	Kurzfristige Geldmarktanlagen 1	0.00	1'250'000.00	0.00	1'250'000.00
10030.01	Kurzfristige Geldmarktanlagen 2	0.00	1'250'000.00	0.00	1'250'000.00
1009	Übrige flüssige Mittel	11.00	0.00	11.00	0.00
10090.00	PG: Gutscheine Sleep-in, Gassenküche	11.00	0.00	11.00	0.00

101	Forderungen	3'169'535.45	35'232'737.23	35'025'103.14	3'377'169.54
1010	Forder.a.Lieferung.an Leist.ggü.Dritten	0.00	136'210.35	136'210.35	0.00
10100.00	Forderungen Ersatzleistungen	0.00	136'210.35	136'210.35	0.00
1012	Steuerforderungen	-414'000.00	16'058'526.94	16'058'526.94	-414'000.00
10120.00	Steurguthaben NESKO	0.00	8'109'763.12	8'109'763.12	0.00
10120.10	Girokonto Kanton	0.00	7'948'763.82	7'948'763.82	0.00
10120.99	Wertberichtigung Steurguthaben	-414'000.00	0.00	0.00	-414'000.00
1014	Transferforderungen	126'394.10	176'042.40	154'588.15	147'848.35
10143.00	Übrige Debitoren	126'394.10	176'042.40	154'588.15	147'848.35
1015	Interne Kontokorrente	3'448'957.90	18'809'036.49	18'631'608.61	3'626'385.78
10150.00	PG: Kontokorrent Kirchgemeinde	0.00	8'172'860.09	8'172'860.09	0.00
10151.00	Kirchensteuern Staat	3'448'957.90	10'612'192.70	10'434'764.82	3'626'385.78
10155.00	Pendent / Abklärungen	0.00	23'780.70	23'780.70	0.00
10155.10	PG: Pendent / Abklärungen	0.00	203.00	203.00	0.00
1016	Vorschüsse für vorl.Verwaltungsaufgaben	7'800.00	43'331.45	37'502.89	13'628.56
10160.00	Vorschüsse Personal	600.00	10'080.00	7'880.00	2'800.00
10160.01	Vorschüsse Spesen (à court terme)	500.00	11'800.00	10'300.00	2'000.00
10160.03	Vorschüsse EG Internet DLa	0.00	324.60	324.60	0.00
10160.05	PG: Vorschüsse	3'350.00	1'943.10	1'943.10	3'350.00
10160.06	PG: Vorschuss kleine Kasse	150.00	0.00	0.00	150.00
10160.07	PG: Vorschuss Katechese	2'100.00	0.00	1'600.00	500.00
10160.08	Compte int. carte de crédit	0.00	18'583.75	14'955.19	3'628.56
10160.09	Vorschüsse Spesen (avance à long terme - perma	1'100.00	600.00	500.00	1'200.00

Rechnung 2023 – Comptes 2023

1019	Übrige Forderungen	383.45	9'589.60	6'666.20	3'306.85
10190.00	Guthaben Verrechnungssteuer	360.70	2'230.65	360.70	2'230.65
10190.01	PG: Verrechnungssteuer	22.75	1'076.20	22.75	1'076.20
10191.00	Guthaben bei Sozialversicherungen/Vorschuss	0.00	6'282.75	6'282.75	0.00
102	Kurzfristige Finanzanlagen	0.00	2'653'548.28	152'984.03	2'500'564.25
1020	Kurzfristige Darlehen	0.00	22'680.23	22'680.23	0.00
10200.00	Vorschüsse (Rückverg. Institutionen)	0.00	22'680.23	22'680.23	0.00
1023	Festgelder	0.00	2'630'868.05	130'303.80	2'500'564.25
10230.00	PG: Wertschriftendepot (Fond Verdun)	0.00	130'000.00	130'000.00	0.00
10230.01	Festgelder	0.00	2'500'868.05	303.80	2'500'564.25
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	195'916.79	147'404.30	195'916.79	147'404.30
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	195'916.79	147'404.30	195'916.79	147'404.30
10410.00	Rechnungsabgrenzung Sach- und übriger Betriebs	195'916.79	147'404.30	195'916.79	147'404.30
107	Finanzanlagen	1'089'192.00	1'026'635.80	78'979.60	2'036'848.20
1071	Verzinsliche Anlagen	1'089'192.00	1'026'635.80	78'979.60	2'036'848.20
10710.02	Wertschriftendepot Aktien	185'000.00	0.00	0.00	185'000.00
10710.03	Wertschriftendepot Aktien	904'192.00	1'026'635.80	78'979.60	1'851'848.20

Rechnung 2023 – Comptes 2023

14	Verwaltungsvermögen	752'711.91	413'528.89	193'684.05	972'556.75
140	Sachanlagen VV	752'711.91	413'528.89	193'684.05	972'556.75
1404	Hochbauten	630'525.18	375'730.12	139'887.33	866'367.97
14040	Allgemeiner Haushalt	630'525.18	375'730.12	139'887.33	866'367.97
14040.00	J4x: Kirche/Pfarrhaus SM, 2042	52'033.79	33'134.76	0.00	85'168.55
14040.01	J41: Villa Choisy, 1571 + 10396	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.02	A86: Kirche+Pfarrhaus BK, 5299	46'832.87	5'203.58	0.00	52'036.45
14040.03	Z07: Zionsweg 7, 5301	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.04	Z08: Zionsweg 8 Wiese, 5302 + 5303	1.00	196'563.50	0.00	196'564.50
14040.05	Z09: Zionsweg 9, 5306 + 5307	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.06	Z12: Zionsweg 12, 5304 + 5305	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.07	B03: Kapelle Bärenmatt, 6639	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.08	S05: Villa Hatt, Schmiedweg 5, 5760	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.09	G31: Kirche+Pfarrhaus C-K, 9004	369'444.63	41'986.37	0.00	411'431.00
14040.10	M48/50: SIP / MCI, 2378	162'204.89	98'841.91	0.00	261'046.80
14040.11	Péry-Reuchenette Eglise, 291	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.12	Péry-R., maison rencontre, 627	1.00	0.00	0.00	1.00
14040.99	Wertberichtigung Allg. Haushalt/Liegeschaft	0.00	0.00	139'887.33	-139'887.33

Rechnung 2023 – Comptes 2023

1406	Mobilien VV	122'185.73	37'798.77	53'796.72	106'187.78
14060	Allgemeiner Haushalt	122'185.73	37'798.77	53'796.72	106'187.78
14060.01	Mobilien Administration	81'561.54	20'390.26	0.00	101'951.80
14060.02	Mobilien allgemein St.Marien	40'621.19	17'408.51	0.00	58'029.70
14060.03	Mobilien Bruder Klaus	1.00	0.00	0.00	1.00
14060.04	Mobilien Christ-König	1.00	0.00	0.00	1.00
14060.05	Mobilien MCI	1.00	0.00	0.00	1.00
14060.99	Wertberichtigung Mobilien	0.00	0.00	53'796.72	-53'796.72
1409	Übrige Sachanlagen	1.00	0.00	0.00	1.00
14099	Sammelkonto best.VV b.Übergang auf HRM2	1.00	0.00	0.00	1.00
14099.01	Anteilscheine St.Charles (152-155)	1.00	0.00	0.00	1.00
2	Passiven	13'128'451.59	9'703'860.87	7'667'613.14	15'164'699.32
20	Fremdkapital	983'112.87	5'563'128.74	5'493'175.35	1'053'066.26
200	Laufende Verbindlichkeiten	344'736.25	5'182'175.25	5'057'863.15	469'048.35
2000	Lauf.Verb.a.Liefer.u.Leist.v.Dritten	328'886.25	5'087'946.10	4'963'184.00	453'648.35
20000	Lauf.Verb.aus Liefer.u.Leist.v.Dritten	328'886.25	4'137'521.60	4'012'759.50	453'648.35
20000.00	Allgemeine Kreditoren (Kred-Buha)	328'886.25	4'137'521.60	4'012'759.50	453'648.35
20001	Kreditoren Sozial- und Personalversicherung	0.00	950'424.50	950'424.50	0.00
20001.00	Kontokorrent AHV, IV, EO, AIV	0.00	370'659.45	370'659.45	0.00
20001.01	KK Bernische Pensionskasse, Comunitas	0.00	541'653.15	541'653.15	0.00
20001.02	Kontokorrent Unfallversicherung	0.00	34'291.40	34'291.40	0.00
20001.03	Kontokorrent Quellensteuer	0.00	3'820.50	3'820.50	0.00

Rechnung 2023 – Comptes 2023

2006	Depotgelder und Kautionen	15'850.00	94'229.15	94'679.15	15'400.00
20060	Depotgelder	15'850.00	94'229.15	94'679.15	15'400.00
20060.00	Schlüsseldepot KG Biel	4'215.00	900.00	550.00	4'565.00
20060.01	Kaution Wohnungen	3'300.00	0.00	0.00	3'300.00
20060.02	PG: Schlüsseldepots	7'735.00	100.00	500.00	7'335.00
20060.03	PG: Diverse Depots	0.00	300.00	300.00	0.00
20060.05	KK Arbeitgeberbeitrag FAK	0.00	43'435.55	43'435.55	0.00
20060.06	Kontokorrent Krankentaggeld	0.00	48'093.60	48'093.60	0.00
20060.07	Diverse Depots Saal KG	600.00	1'400.00	1'800.00	200.00
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	125'845.99	271'372.43	337'629.29	59'589.13
2040	Personalaufwand	0.00	211'783.30	211'783.30	0.00
20400.00	Rüchstellungen 13. ML	0.00	211'783.30	211'783.30	0.00
2041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	125'845.99	59'589.13	125'845.99	59'589.13
20410.00	Sachliche Abgrenzungen	125'845.99	59'589.13	125'845.99	59'589.13

Rechnung 2023 – Comptes 2023

209	Verbindlichk.ggü. SF u.Fonds im FK	512'530.63	109'581.06	97'682.91	524'428.78
2092	Verbindlichkeiten ggü. Legaten und Stiftungen	512'530.63	109'581.06	97'682.91	524'428.78
20920.00	PG: Fonds bedürftige Familien dt	10'311.43	10'341.43	10'311.43	10'341.43
20920.01	PG: Entraide communautaire/ bed. Fam. fr	1'764.45	3'707.90	5'078.05	394.30
20920.02	PG: lumignons fr	-865.18	5'555.72	4'481.46	209.08
20920.03	PG: Servants de messe / Pèlerinage	30'819.48	49'302.92	29'734.97	50'387.43
20920.04	PG: Fonds Bruder Klaus	19'286.00	0.00	14'356.25	4'929.75
20920.05	PG: Messen für Verstorbene dt	3'010.00	360.00	0.00	3'370.00
20920.06	PG: Messen für Verstorbene fr	1'652.90	3'417.85	3'392.00	1'678.75
20920.07	PG: Jahrzeitgedächtnisse dt	46'614.60	1'397.90	140.00	47'872.50
20920.08	PG: Jahrzeitgedächtnisse fr	8'454.40	252.00	110.00	8'596.40
20920.09	PG: Stipendienkommission	2'730.65	0.00	0.00	2'730.65
20920.10	PG: Erbschaften / Legate dt	218'421.32	0.00	0.00	218'421.32
20920.11	PG: Gruppo Missionario	14'357.71	12'923.85	12'000.00	15'281.56
20920.12	PG: Jugendgruppe	4'066.60	6'000.00	0.00	10'066.60
20920.13	PG: Fastnachtgruppe	657.00	0.00	0.00	657.00
20920.17	PG: Erbschaften / Legate fr (Fond Bucher/S.)	30'801.65	689.30	4'378.60	27'112.35
20920.18	PG: Seniorengruppe	1'349.40	0.00	0.00	1'349.40
20920.19	Action Kotonga	408.90	0.00	60.00	348.90
20920.20	SF Pfarramtlicher Geld	62'073.47	2'076.09	2'785.80	61'363.76
20920.21	PG: Bollettino-Giornalino MCI	6'179.70	8'500.00	8'235.80	6'443.90
20920.22	PG: Jugend_Sozial Fonds	14'134.45	5'056.10	2'618.55	16'572.00
20920.24	PG: Erbschaft dt (Fonds Bucher/S.)	33'301.70	0.00	0.00	33'301.70
20920.25	PG: Fonds sorties/voyages MCI	3'000.00	0.00	0.00	3'000.00

Rechnung 2023 – Comptes 2023

29	Eigenkapital	12'145'338.72	4'140'732.13	2'174'437.79	14'111'633.06
290	Verpfl.(+),Vorschüsse(-)ggü.Spezialfin.	0.00	4'861.89	4'861.89	0.00
2900	Spezialfinanzierungen im EK	0.00	4'861.89	4'861.89	0.00
29000	Spezialfinanzierungen	0.00	4'861.89	4'861.89	0.00
29000.00	PG: Spezialfinanzierungen	0.00	4'861.89	4'861.89	0.00
293	Vorfinanzierungen	2'856'152.00	0.00	0.00	2'856'152.00
2930	Vorfinanzierungen im EK	2'856'152.00	0.00	0.00	2'856'152.00
29300	Allgemeiner Haushalt	2'856'152.00	0.00	0.00	2'856'152.00
29300.00	Liegenschaft VV Werterhalt	2'856'152.00	0.00	0.00	2'856'152.00
294	Reserven	793'225.87	219'844.84	0.00	1'013'070.71
2940	Finanzpolitische Reserve	793'225.87	219'844.84	0.00	1'013'070.71
29400	Finanzpolitische Reserve	793'225.87	219'844.84	0.00	1'013'070.71
29400.00	Zusätzliche Abschreibungen nach Art. 84 GV	793'225.87	219'844.84	0.00	1'013'070.71
299	Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	8'495'960.85	3'916'025.40	2'169'575.90	10'242'410.35
2990	Jahresergebnis	2'169'575.90	1'746'449.50	2'169'575.90	1'746'449.50
29900.00	Jahresergebnis	2'169'575.90	1'746'449.50	2'169'575.90	1'746'449.50
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	6'326'384.95	2'169'575.90	0.00	8'495'960.85
29990.00	Kumulierte Ergebnisse des Vorjahre	6'326'384.95	2'169'575.90	0.00	8'495'960.85

12.2. Erfolgsrechnung nach Funktionen – Compte de résultats selon les fonctions

12.2	Compte de résultats selon les fonctions	2023	2023	2022
Fonction / MCH2	Description	Comptes	Budget	Comptes
0	Divers	- CHF	- CHF	- CHF
3501.01	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierung	- CHF	90'000 CHF	- CHF
3706.00	PG: Zinsen Legate, Bank, Spesen	- CHF	- CHF	- CHF
4309.00	Diverse Erträge/Rückerstattungen	- CHF	- CHF	- CHF
4505.01	Entnahmen aus Fonds und SF FK	- CHF	- 90'000 CHF	- CHF
4707.00	PG: Zinsertrag Pfarreigelder	- CHF	- CHF	- CHF
4893.00	Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK	- CHF	- CHF	- CHF
1	Culte	683'429 CHF	750'738 CHF	661'656 CHF
3010.11	Löhne Pfarrpersonen	310'299 CHF	317'745 CHF	188'330 CHF
3010.12	Löhne Musikalische Veranstaltungen, Organisten,	- CHF	- CHF	140'435 CHF
3010.13	Löhne Sakristane, Abwarte, Reinigung	132'206 CHF	136'767 CHF	135'074 CHF
3010.14	Löhne Priesterstellvertreter	40'450 CHF	84'244 CHF	2'218 CHF
3050.10	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Kultus"	37'811 CHF	35'836 CHF	37'731 CHF
3052.10	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Kultus"	93'999 CHF	81'809 CHF	88'076 CHF
3053.10	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Kultus"	6'457 CHF	7'514 CHF	3'537 CHF
3054.10	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Kultus"	15'617 CHF	15'028 CHF	12'159 CHF
3055.10	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Kultus"	10'580 CHF	7'514 CHF	9'689 CHF
3101.10	Kerzen, Hostien, Messewein, Kultus	44'667 CHF	45'000 CHF	43'232 CHF
3109.10	Übriger Sachaufwand Pfarramtliche Dienste	276 CHF	29'650 CHF	4'139 CHF
3109.11	Sakristeibedürfnisse, Musikalien	- CHF	221 CHF	14 CHF
3109.12	Suisa	486 CHF	1'000 CHF	255 CHF
3198.10	MCI: Ehevorbereitungskurs inkl. Weekend	- CHF	- CHF	- CHF
3198.11	Ministranten	- CHF	- CHF	6'530 CHF
3198.12	MCI: Bibelgruppe Biel und Brügg	- CHF	- CHF	- CHF
3198.13	Lektoren / Kommunionhelfer	- CHF	- CHF	634 CHF
3198.14	Beiträge an Chöre (MCI: "Don Giuseppe")	- CHF	- CHF	3'349 CHF
4309.10	Remboursements des assurances pour dommages aux immeubles	- CHF	- CHF	- CHF
4309.11	Div. Erträge "Kultus"	- 9'420 CHF	- 11'590 CHF	- 13'747 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

2	Formation	1'144'002 CHF	1'351'617 CHF	1'142'787 CHF
3001.21	Vergütungen Kirchliche Unterweisung Katechese	1'600 CHF	8'000 CHF	2'000 CHF
3010.20	Löhne Médias	183'480 CHF	199'830 CHF	189'242 CHF
3020.20	Löhne Katechese	473'194 CHF	467'346 CHF	451'234 CHF
3020.21	Löhne Jugendarbeit	76'730 CHF	118'975 CHF	108'206 CHF
3020.22	Löhne Sprachlehrer	3'237 CHF	3'100 CHF	3'164 CHF
3050.20	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Katechese_WB_Jugend"	58'157 CHF	64'344 CHF	43'867 CHF
3052.20	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Katechese_WB_Jugend"	91'310 CHF	119'347 CHF	91'023 CHF
3053.20	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Katechese_WB_Jugend"	4'098 CHF	13'491 CHF	4'355 CHF
3054.20	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Katechese_WB_Jugend"	13'692 CHF	26'983 CHF	13'140 CHF
3055.20	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Katechese_WB_Jugend"	12'939 CHF	13'491 CHF	11'859 CHF
3090.20	Weiterbildung des Personals	58'959 CHF	82'043 CHF	23'720 CHF
3102.20	Herstellkosten Angelus	114'766 CHF	112'000 CHF	112'755 CHF
3104.20	Lehrmittel Kirchliche Unterweisung Katechese	11'898 CHF	17'055 CHF	12'654 CHF
3104.21	Catéchèse francophone: activités 1-6ème	499 CHF	480 CHF	- CHF
3109.20	Übriger Sachaufwand Medien	230 CHF	300 CHF	272 CHF
3132.21	Honorare Medienstelle	3'524 CHF	62'300 CHF	61'524 CHF
3170.20	Fahr- und Reisespesen Dritte (Katechese)	- CHF	1'100 CHF	205 CHF
3170.21	Kursaufwand	1'355 CHF	3'250 CHF	4'870 CHF
3171.21	CADOS Kosten Lager Exkursionen	7'433 CHF	19'000 CHF	4'200 CHF
3198.20	Beiträge an Jugendarbeit	3'800 CHF	4'000 CHF	187 CHF
3198.21	Beiträge an Katechese Bussakrament	1'096 CHF	3'652 CHF	1'675 CHF
3198.22	Beiträge an Katechese 1. Kommunion	5'131 CHF	8'690 CHF	6'249 CHF
3198.23	Beiträge an Katechese Firmung	32'905 CHF	12'250 CHF	6'843 CHF
3198.24	Religiöse Bildung junge Erwachsene	3'247 CHF	6'000 CHF	- CHF
3198.25	MCI: Ehevorbereitungskurs inkl. Weekend	299 CHF	500 CHF	- CHF
3198.26	OK: Oekum. Kurse 7.+8.+9. Klasse	11'266 CHF	8'000 CHF	18'696 CHF
3198.27	Ministranten	16'428 CHF	17'450 CHF	- CHF
3198.28	Bibelgruppe	- CHF	150 CHF	- CHF
3198.29	Lektoren / Kommunionhelfer	2'363 CHF	3'880 CHF	- CHF
3636.20	Beiträge an Jugendarbeit Vereine	11'864 CHF	10'500 CHF	7'338 CHF
4260.22	Kostenbeteiligungen Angebote Jugendarbeit	- CHF	500 CHF	- CHF
4260.25	Rückerstattung Katechese Erstkommunion	- 2'295 CHF	- 3'165 CHF	- 2'816 CHF
4260.26	Rückerstattung Katechese Firmung	- 7'956 CHF	- 10'225 CHF	- 2'530 CHF
4260.27	Rückerstattung Katechese Bussakrament	- 450 CHF	- 1'000 CHF	- 666 CHF
4309.20	Erträge angelus	- 30'605 CHF	- 29'000 CHF	- 29'899 CHF
4309.21	Div. Erträge/Rückerstattungen "Katechese_Jugendgruppe_Weiterbildung"	- 20'192 CHF	- 12'000 CHF	- 579 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

3	Affaires sociales	793'305 CHF	792'815 CHF	761'221 CHF
3010.30	Löhne Sozialarbeit	250'301 CHF	253'316 CHF	261'869 CHF
3050.30	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Sozial"	4'755 CHF	6'357 CHF	7'987 CHF
3052.30	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Sozial"	8'837 CHF	11'791 CHF	11'417 CHF
3053.30	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Sozial"	469 CHF	1'333 CHF	637 CHF
3054.30	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Sozial"	2'090 CHF	2'666 CHF	3'019 CHF
3055.30	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Sozial"	1'196 CHF	1'333 CHF	1'848 CHF
3109.30	Übriger Sachaufwand Sozial	- CHF	- CHF	684 CHF
3131.30	Projets en cours - Colonia garderie enfants pendant vacances scolaires	20'931 CHF	25'000 CHF	- CHF
3132.30	Honorare Dritter	- CHF	3'250 CHF	- CHF
3170.30	Spesen und Repräsentationen	17'000 CHF	17'000 CHF	- CHF
3198.30	MCI: Diakoniegruppe	632 CHF	900 CHF	447 CHF
3198.31	MCI: Missionsgruppe inkl. Aktivitäten	1'000 CHF	1'000 CHF	1'606 CHF
3198.32	Einzelfallhilfe, kleine Projekte FS (alt 31826)	- CHF	- CHF	56'553 CHF
3198.33	Spitalgruppe	- CHF	- CHF	- CHF
3198.34	Beiträge an Gruppen 3. Alter	22'303 CHF	34'150 CHF	16'041 CHF
3198.35	Mittagstisch	5'262 CHF	4'000 CHF	4'105 CHF
3198.36	Aperogruppe	- CHF	- CHF	- CHF
3198.37	Mutter- und Vatertag	- CHF	- CHF	2'372 CHF
3198.38	MCI: Tag des Lebens	- CHF	- CHF	- CHF
3198.39	Einzelfallhilfe, kleine Projekte SOKO (alt 31826)	- CHF	- CHF	25'067 CHF
3636.30	Beiträge an pfarreinterne Vereine	5'450 CHF	2'700 CHF	2'700 CHF
3636.31	Beiträge an pfarreexterne Vereine	13'316 CHF	9'045 CHF	26'643 CHF
3636.32	Beiträge an pfarreexterne Vereine (Sozialdienst)	276'607 CHF	274'806 CHF	267'643 CHF
3637.30	Beiträge an Pfarreicarditas	7'549 CHF	7'700 CHF	12'194 CHF
3637.31	Einzelfallhilfe, kleine Projekte FS (alt 31826)	18'826 CHF	- CHF	- CHF
3637.32	Einzelfallhilfe, kleine Projekte SOKO (alt 31826)	28'369 CHF	- CHF	- CHF
3638.30	Beiträge an internationale Institutionen	141'935 CHF	143'469 CHF	121'158 CHF
4309.30	Div. Erträge Sozialdienst	- 33'524 CHF	- 7'000 CHF	- 62'766 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

4	Culture	1'030'083 CHF	815'892 CHF	424'689 CHF
3010.40	Löhne Musikalische Veranstaltungen, Organisten,	193'960 CHF	194'427 CHF	49'749 CHF
3130.40	Honorare Musiker (selbständig)	4'922 CHF	5'600 CHF	1'000 CHF
3144.40	Liegenschaftsunterhalt Gebäude - Kultur	445'555 CHF	413'685 CHF	137'098 CHF
3144.41	Abo Service / Wartung Gebäude Kultur	1'729 CHF	9'000 CHF	3'670 CHF
3144.43	Rep. und Unterhalt Schaden "Kultur"	- CHF	- CHF	3'925 CHF
3144.45	Liegenschaft Unterhalt < 50'000.- "Kultur"	50'086 CHF	40'000 CHF	46'465 CHF
3144.46	Liegenschaft Unterhalt kleine Projekte "Kultur"	- CHF	- CHF	128'945 CHF
3150.40	Unterhalt Mobiliar und Maschinen_Geräte - "Kultur"	9'779 CHF	10'700 CHF	- CHF
3198.40	MCI: Fest Plagne	7'460 CHF	7'000 CHF	7'534 CHF
3198.41	MCI: Tag der Völker und Mutter-und Vatertag	1'873 CHF	4'100 CHF	- CHF
3198.42	Patronatsfest	4'586 CHF	4'500 CHF	4'129 CHF
3198.43	Diverse Beiträge an pfarreinterne Gruppe	7'943 CHF	29'430 CHF	15'759 CHF
3198.44	Diverse Beiträge an Pfarrefeste/-anlässe	78'366 CHF	67'600 CHF	59'027 CHF
3198.45	Beiträge an Reisen	16'964 CHF	30'000 CHF	- CHF
3198.46	Beiträge an Jubiläen	- CHF	- CHF	- CHF
3198.47	Beiträge an pfarreiexterne Gruppe	- CHF	1'700 CHF	2'247 CHF
3198.48	Temps communautaires	- CHF	4'400 CHF	462 CHF
3198.49	Div. Beiträge an Grosses Pfarrefeste/-anlässe	- CHF	2'000 CHF	- CHF
3300.40	Plannmässige Abschreibungen Hochbauten VV "cultuel"	13'716 CHF	22'550 CHF	51'733 CHF
3300.41	Plannmässige Abschreibungen Mobilien VV "cultuel"	5'803 CHF	- CHF	- CHF
3636.40	Beiträge an pfarreiexterne Vereine	- CHF	3'750 CHF	- CHF
3894.40	Systembedingte zusätzliche Abschreibungen	219'845 CHF	- CHF	- 33'001 CHF
4260.41	Rückerstattungen Reisen	- CHF	- CHF	- CHF
4260.43	Rückerstattungen Temps Communautaires	- CHF	- 1'950 CHF	- CHF
4260.44	Rückerstattungen Bazar CDV	- CHF	- 5'500 CHF	- CHF
4260.45	Rückerstattungen "Colonia MCI"	- 8'690 CHF	- CHF	- 7'475 CHF
4309.41	Erträge "Aktivitäten Kirchgemeinde"	- 23'813 CHF	- 27'100 CHF	- 22'149 CHF
4479.42	Rückerstattungen Gebäudeversicherungen	- CHF	- CHF	- 24'429 CHF
6	Amortissements planifiés	- CHF	- CHF	21'801 CHF
3300.60	Plannmässige Abschreibungen Hochbauten VV	- CHF	- CHF	21'801 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

7	Infrastructures	1'069'128 CHF	1'175'154 CHF	1'065'394 CHF
3010.70	Löhne Sakristane, Abwarte, Reinigung	409'279 CHF	400'190 CHF	382'847 CHF
3050.70	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Gebäude"	26'113 CHF	24'700 CHF	23'885 CHF
3052.70	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Gebäude"	51'821 CHF	45'815 CHF	49'529 CHF
3053.70	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Gebäude"	2'597 CHF	5'179 CHF	2'366 CHF
3054.70	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Gebäude"	9'530 CHF	10'358 CHF	9'033 CHF
3055.70	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Gebäude"	6'769 CHF	5'179 CHF	6'313 CHF
3101.70	Betriebs-, Verbrauchsmaterial Liegenschaft	14'536 CHF	24'150 CHF	20'120 CHF
3110.70	Anschaffung Mobiliar und Maschinen_Geräte	29'461 CHF	50'911 CHF	15'534 CHF
3110.71	Mobiliar für kirchliches Zentrum	- CHF	- CHF	13'612 CHF
3110.72	Büromöbel und -geräte Verwaltung	- CHF	- CHF	576 CHF
3111.70	Anschaffungen Maschinen und Geräte für Liegenschaften	- CHF	1'064 CHF	2'489 CHF
3111.71	Anschaffungen Maschinen und Geräte für Zentrum	- CHF	694 CHF	3'790 CHF
3111.75	Anschaffung Musikanlage	- CHF	1'064 CHF	- CHF
3111.76	Instrumente, Musikanlage für Zentrum	30 CHF	1'064 CHF	76 CHF
3113.70	Anschaffung Informatik (Hardware)	25'629 CHF	23'460 CHF	17'068 CHF
3118.70	Anschaffung Informatik (Software und Lizenzen)	30'007 CHF	19'389 CHF	16'329 CHF
3120.70	Elektrizität	38'257 CHF	52'800 CHF	39'083 CHF
3120.71	Heizung	194'733 CHF	189'000 CHF	189'185 CHF
3120.72	Wasser, Abwasser	21'015 CHF	23'300 CHF	25'217 CHF
3120.73	Kehricht, Kehrichtsäcke, Gebühren	11'956 CHF	14'215 CHF	11'091 CHF
3131.70	Planung und Projektierungen (Lauf. Projekt Infrastruktur)	26'673 CHF	78'000 CHF	- CHF
3134.70	Gebäudeversicherung (incl. GVB)	63'860 CHF	78'000 CHF	38'722 CHF
3134.71	Gebäudesachversicherung	- CHF	- CHF	27'809 CHF
3144.70	Liegenschaftsunterhalt Gebäude	134'632 CHF	147'573 CHF	24'645 CHF
3144.71	Liegenschaft Unterhalt Abo Service / Wartung	6'488 CHF	1'500 CHF	6'469 CHF
3144.73	Rep. und Unterhalt Schaden	- CHF	- CHF	280 CHF
3144.75	Liegenschaft Unterhalt < 50'000.-	85'404 CHF	135'000 CHF	97 CHF
3144.76	Liegenschaft Unterhalt kleine Projekte	- CHF	- CHF	18'421 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

3150.70	Unterhalt Mobiliar Maschinen_Geräte	- CHF	1'900 CHF	139 CHF
3150.71	Unterhalt Mobiliar für kirchliches Zentrum	- CHF	4'850 CHF	299 CHF
3151.70	Unterhalt Maschinen und Geräte für kirchliche Liegenschaft	- CHF	2'650 CHF	3'469 CHF
3151.71	Unterhalt Maschine und Geräte für kirchliches Zentrum	- CHF	- CHF	650 CHF
3151.75	Unterhalt Musikanlagen	3'577 CHF	4'250 CHF	3'612 CHF
3151.76	Unterhalt Instrumente, Musikanlagen kirchliches Zentrum	1'057 CHF	3'750 CHF	4'296 CHF
3153.70	Informatik-Unterhalt (Hardware)	36'480 CHF	25'000 CHF	35'910 CHF
3158.70	Informatik-Unterhalt (Software, Update)	36'330 CHF	33'000 CHF	31'102 CHF
3160.70	Mieten, Pachten, Benützungskosten	10'588 CHF	10'207 CHF	10'208 CHF
3300.70	Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV	18'304 CHF	- CHF	- CHF
3300.71	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV	10'195 CHF	- CHF	- CHF
3893.70	Einlage in SF Werterhalt Verwaltungsvermögen	- CHF	- CHF	268'860 CHF
3894.70	Systembedingte zusätzliche Abschreibungen	- CHF	- CHF	- CHF
4309.71	Rückerstattungen "Gebäude"	- 3'880 CHF	- CHF	- 3'862 CHF
4470.71	Vermietungen Wohnungen VV	- 144'360 CHF	- 111'260 CHF	- 126'070 CHF
4470.72	Nebenkosten - Wohnungen VV	- 20'280 CHF	- 13'440 CHF	- 18'260 CHF
4471.70	Vermietung Pfarrhäuser	- 26'280 CHF	- 71'340 CHF	- 27'605 CHF
4471.71	Vermietung Hauswartwohnungen	- 33'060 CHF	- 33'060 CHF	- 33'060 CHF
4471.72	Nebenkosten Pfarrhäuser	- 1'980 CHF	- 8'580 CHF	- 2'080 CHF
4471.73	Nebenkosten Hauswartwohnungen	- 1'980 CHF	- 1'980 CHF	- 1'980 CHF
4472.70	Kirchliche Liegenschaften (Saal)	- 3'530 CHF	- 3'400 CHF	- 2'680 CHF
4479.72	Rückerstattungen Gebäudeversicherungen	- 842 CHF	- CHF	- 6'111 CHF
4690.70	Rückzahlung abgeschriebener Investitionsbeiträge. Nicht anderswo zugeordneter Transferer	- CHF	- CHF	- 16'031 CHF
4893.70	Entnahmen Vorfinanzierungen des EK	- CHF	- CHF	- CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

8	Organisation	1'230'921 CHF	1'504'370 CHF	1'269'070 CHF
3000.80	Löhne, Tag- + Sitzungsgelder an Behörden, Komm., Freiwillige	60'251 CHF	65'261 CHF	58'050 CHF
3010.80	Löhne Verwaltung und Sekretariat	891'077 CHF	902'506 CHF	916'439 CHF
3010.81	Löhne Kathbern	- CHF	- CHF	- CHF
3050.80	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Behörde_Administration"	52'895 CHF	58'200 CHF	56'425 CHF
3052.80	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Behörde_Administration"	101'671 CHF	100'446 CHF	97'903 CHF
3053.80	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Behörde_Administration"	10'903 CHF	12'226 CHF	4'269 CHF
3054.80	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Behörde_Administration"	19'041 CHF	24'406 CHF	22'462 CHF
3055.80	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Behörde_Administration"	7'580 CHF	11'796 CHF	13'783 CHF
3099.80	Organisationsentwicklung, Verpflegung Behörden	12'812 CHF	18'940 CHF	11'547 CHF
3099.81	Übriger Personalaufwand	1'933 CHF	6'000 CHF	2'061 CHF
3100.80	Büromaterial	22'878 CHF	19'250 CHF	15'235 CHF
3102.80	Fotokopierer	4'698 CHF	4'400 CHF	5'134 CHF
3102.81	Publikationen	24'784 CHF	19'000 CHF	22'827 CHF
3103.80	Abo Fachliteratur, Zeitschriften	6'980 CHF	13'590 CHF	8'118 CHF
3109.80	Veranstaltungen der Kirchgemeinde	1'112 CHF	1'100 CHF	858 CHF
3130.80	Kommunikation, Internet, Post- und Bankspesen	13'480 CHF	17'995 CHF	12'936 CHF
3130.81	Versandspesen	64'306 CHF	67'150 CHF	65'779 CHF
3130.83	PC- und Bankspesen	10'500 CHF	2'500 CHF	6'995 CHF
3132.80	Honorare Dritter	58'828 CHF	58'150 CHF	54'009 CHF
3132.81	Supervision	- CHF	- CHF	4'800 CHF
3132.82	Übersetzung	- CHF	1'000 CHF	- CHF
3132.83	Honorare an externe Revisionsstelle	25'575 CHF	26'000 CHF	24'366 CHF
3150.80	Unterhalt Büromöbel und -geräte	- CHF	2'550 CHF	- CHF
3170.80	Spesen und Repräsentationen	13'253 CHF	18'450 CHF	12'251 CHF
3170.81	Fahr- und Reisespesen ohne Weiterbildung	42'487 CHF	49'790 CHF	39'743 CHF
3170.82	Ratskredit Kirchgemeinderat	18'048 CHF	10'000 CHF	2'700 CHF
3198.81	MCI: Geschenke	1'535 CHF	1'500 CHF	1'344 CHF
3198.82	MCI: Foyer	2'898 CHF	2'800 CHF	2'739 CHF
3198.83	Pastoralraumrat	- CHF	800 CHF	- CHF
3198.84	Beiträge an Nationaldelegierten MCI & MCE (OLD)	- CHF	4'314 CHF	3'979 CHF
4260.80	Rückerstattung Personalaufwand, Leistungen Versicherungen	- 136'135 CHF	- 6'000 CHF	- 145'621 CHF
4309.80	Erträge/Rückerstattungen "Behörde_Administration"	- 43'247 CHF	- 9'750 CHF	- 54'983 CHF
4440.80	Marktwertanpassungen Wertschriften	- CHF	- CHF	33'461 CHF
4830.80	Ausserordentliche verschiedene Erträge	- 59'221 CHF	- CHF	- 30'540 CHF

Rechnung 2023 – Comptes 2023

9	Finances impôts	- 7'697'317 CHF	- 6'374'254 CHF	- 7'516'194 CHF
3180.90	Steuerabschr. infolge Uneinbringbarkeit	171'962 CHF	225'000 CHF	257'416 CHF
3401.90	Verzinsung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'219 CHF	35'000 CHF	5'636 CHF
3409.90	Passivzinsen auf Sonderrechnungen	- CHF	- CHF	- CHF
3611.90	Entschädigung für Steuerinkasso Kanton Bern	160'999 CHF	143'469 CHF	154'380 CHF
3612.90	Entschädigung Registerführung	28'271 CHF	29'700 CHF	28'143 CHF
3631.90	Abgabe an die Landeskirchen	561'754 CHF	561'755 CHF	597'172 CHF
3706.90	PG: Vergabe Kollekten/Fastenopfer	- CHF	- CHF	- CHF
3706.91	PG: Verwendung Opferkerzengeld dt	- CHF	- CHF	- CHF
3706.92	PG: Verwendung lumingons fr	- CHF	- CHF	- CHF
3706.93	PG: Materialaufwand Offener Mittagstisch	- CHF	- CHF	- CHF
3706.94	PG: Aufwand Pfarreic Caritas/Passentenhilfe	- CHF	- CHF	- CHF
3706.96	PG: Aufwand Fonds Pfarreien (Projekte)	- CHF	- CHF	- CHF
3706.97	PG: Aufwand bedürftige Familien dt	- CHF	- CHF	- CHF
3706.98	PG: Aufwand Fonds Bruder Klaus	- CHF	- CHF	- CHF
3706.99	PG: Dépenses entraide comm./bed. Fam. Fr	- CHF	- CHF	- CHF
4000.90	Kirchensteuern natürliche Personen	- 5'815'412 CHF	- 5'741'197 CHF	- 5'698'852 CHF
4010.90	Kirchensteuern juristische Personen	- 2'616'006 CHF	- 1'432'231 CHF	- 2'501'287 CHF
4400.90	Aktivzinsen auf flüssigen Mitteln und Guthaben	- 7'989 CHF	- 100 CHF	- 1'079 CHF
4401.90	Verzugszinsen Steuerinkasso	- 52'033 CHF	- 47'000 CHF	- 41'205 CHF
4600.90	Anteil an Bundeserträgen	- 135'082 CHF	- 148'649 CHF	- 316'516 CHF
4707.90	PG: Ertrag Kollekte/Fastenopfer	- CHF	- CHF	- CHF
4707.91	PG: Ertrag Opferkerzengeld dt	- CHF	- CHF	- CHF
4707.92	PG: Ertrag Offener Mittagstisch	- CHF	- CHF	- CHF
4707.93	PG: recette entraide comm./bed. Fam. fr	- CHF	- CHF	- CHF
4707.94	PG: Ertrag Antoniuskasse	- CHF	- CHF	- CHF
4707.95	PG: Ertrag lumignons fr	- CHF	- CHF	- CHF
4707.96	PG: Ertrag Fonds Pfarreien (Projekte)	- CHF	- CHF	- CHF
4707.97	PG: Ertrag Bedürftige Familien dt	- CHF	- CHF	- CHF
4707.98	PG: Ertrag Fonds Bruder Klaus	- CHF	- CHF	- CHF
Total général		- 1'746'449 CHF	16'332 CHF	- 2'169'575 CHF

12.3. Erfolgsrechnung nach Sachgruppen – Compte de résultats selon les groupes de matières

		Erfolgsrechnung					
		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Erfolgsrechnung	7'491'812.84	9'238'262.34	7'843'349.44	7'827'017.28	6'991'841.09	9'161'416.99
	Aufwandüberschuss				16'332.16		
	Ertragsüberschuss	1'746'449.50				2'169'575.90	
3	Aufwand	7'491'812.84		7'843'349.44		6'991'841.09	
30	Personalaufwand	3'750'696.79		3'965'832.11		3'552'495.57	
300	Behörden und Kommissionen	61'850.95		73'260.66		60'050.00	
3000	Entsch. Tag-u. Sitzungsgeld Behörden/Komm.	61'850.95		73'260.66		60'050.00	
3000.80	Löhne, Tag- + Sitzungsgelder an Behörden, Komm., Freiwil..	60'250.95		65'260.66		58'050.00	
3001.21	Vergütungen Kirchliche Unterweisung Katechese	1'600.00		8'000.00		2'000.00	
301	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	2'411'052.85		2'489'025.37		2'266'202.45	
3010	Löhne Verw.- und Betriebspersonal	2'411'052.85		2'489'025.37		2'266'202.45	
3010.11	Löhne Pfarrpersonen	310'299.40		317'745.18		188'329.80	
3010.12	Löhne Musikalische Veranstaltungen, Organisten,					140'435.20	
3010.13	Löhne Sakristane	132'206.15		136'767.22		135'074.35	
3010.14	Löhne Priesterstellvertreter	40'450.00		84'244.38		2'217.60	
3010.20	Löhne Médias	183'480.35		199'829.62		189'241.75	
3010.30	Löhne Sozialarbeit	250'301.05		253'316.13		261'868.60	
3010.40	Löhne Musikalische Veranstaltungen, Organisten,	193'960.35		194'426.62		49'749.40	
3010.70	Löhne Sakristane, Abwarte, Reinigung	409'278.50		400'190.33		382'846.95	
3010.80	Löhne Verwaltung & Sekretariat	891'077.05		902'505.89		916'438.80	
302	Löhne der Lehrkräfte	553'160.85		589'421.60		562'603.45	
3020	Löhne Lehrkräfte	553'160.85		589'421.60		562'603.45	
3020.20	Löhne Katechese	473'194.15		467'346.21		451'233.55	
3020.21	Löhne Jugendarbeit	76'729.70		118'975.39		108'205.50	
3020.22	Löhne Sprachlehrer	3'237.00		3'100.00		3'164.40	
305	Arbeitgeberbeiträge	650'927.57		707'141.58		626'312.46	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	179'732.35		189'435.96		169'895.01	
3050.10	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Kul..	37'811.25		35'835.54		37'731.15	
3050.20	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Kat..	58'157.15		64'343.66		43'867.31	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3050.30	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "So..	4'755.40		6'356.81		7'986.60	
3050.70	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Ge..	26'113.10		24'700.19		23'885.30	
3050.80	AG-Beiträge an AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten "Be..	52'895.45		58'199.76		56'424.65	
3052	AG-Beiträge an Pensionskassen	347'638.23		359'208.12		337'948.35	
3052.10	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Kultus"	93'999.20		81'809.13		88'076.10	
3052.20	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Katechese_WB_Jugend"	91'310.13		119'347.05		91'023.35	
3052.30	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Sozial"	8'836.90		11'790.86		11'417.00	
3052.70	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Gebäude"	51'820.65		45'814.89		49'528.75	
3052.80	AG-Beiträge an Personalvorsorge "Behörde_Administration"	101'671.35		100'446.19		97'903.15	
3053	AG-Beiträge an Unfallversicherung	24'523.84		39'743.00		15'163.60	
3053.10	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Kultus"	6'457.49		7'513.86		3'536.85	
3053.20	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Katechese_WB_Jugen..	4'097.95		13'491.41		4'354.90	
3053.30	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Sozial"	469.35		1'332.88		636.80	
3053.70	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Gebäude"	2'596.50		5'179.06		2'366.15	
3053.80	AG-Beiträge an Unfallversicherung "Behörde_Administratio..	10'902.55		12'225.79		4'268.90	
3054	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	59'969.44		79'440.85		59'813.30	
3054.10	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Kultus"	15'616.90		15'027.80		12'159.05	
3054.20	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Kateches..	13'691.55		26'982.80		13'140.29	
3054.30	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Sozial"	2'090.10		2'665.76		3'018.55	
3054.70	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Gebäude"	9'530.25		10'358.13		9'033.30	
3054.80	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse (FAK) "Behörde_...	19'040.64		24'406.36		22'462.11	
3055	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung	39'063.71		39'313.65		43'492.20	
3055.10	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Kultus"	10'579.55		7'513.91		9'689.05	
3055.20	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Katechese_...	12'938.96		13'491.41		11'859.25	
3055.30	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Sozial"	1'195.65		1'332.88		1'847.70	
3055.70	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Gebäude"	6'769.35		5'179.06		6'312.90	
3055.80	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung "Behörde_Ad..	7'580.20		11'796.39		13'783.30	
309	Übriger Personalaufwand	73'704.57		106'982.90		37'327.21	
3090	Aus- und Weiterbildung des Personals	58'959.40		82'042.90		23'719.65	
3090.20	Weiterbildung des Personals	58'959.40		82'042.90		23'719.65	
3099	Übriger Personalaufwand	14'745.17		24'940.00		13'607.56	
3099.80	Organisationsentwicklung, Verpflegung Behörden	12'812.40		18'940.00		11'546.82	
3099.81	Übriger Personalaufwand	1'932.77		6'000.00		2'060.74	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'212'092.48		2'543'074.88		1'906'946.87	
310	Material- und Warenaufwand	247'808.65		287'196.00		246'297.99	
3100	Büromaterial	22'877.75		19'250.00		15'235.05	
3100.80	Büromaterial	22'877.75		19'250.00		15'235.05	
3101	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	59'203.57		69'150.00		63'352.30	
3101.10	Kerzen, Hostien, Messewein, Kultus	44'667.12		45'000.00		43'231.92	
3101.70	Betriebs-, Verbrauchsmaterial Liegenschaft	14'536.45		24'150.00		20'120.38	
3102	Drucksachen, Publikationen	144'247.15		135'400.00		140'716.45	
3102.20	Herstellkosten Angelus	114'766.00		112'000.00		112'755.35	
3102.80	Fotokopierer	4'697.60		4'400.00		5'134.35	
3102.81	Publikationen	24'783.55		19'000.00		22'826.75	
3103	Fachliteratur, Zeitschriften	6'980.41		13'590.00		8'118.33	
3103.80	Abo Fachliteratur, Zeitschriften	6'980.41		13'590.00		8'118.33	
3104	Lehrmittel	12'396.97		17'535.00		12'654.11	
3104.20	Lehrmittel Kirchliche Unterweisung Katechese	11'898.07		17'055.00		12'654.11	
3104.21	Catéchèse francophone: activités 1-6ème	498.90		480.00			
3109	Übriger Material- und Warenaufwand	2'102.80		32'271.00		6'221.75	
3109.10	Übriger Sachaufwand Pfarramtliche Dienste	275.55		29'650.00		4'138.85	
3109.11	Sakristeibedürfnisse, Musikalien			221.00		14.00	
3109.12	Suisa	486.00		1'000.00		255.35	
3109.20	Übriger Sachaufwand Medien	229.50		300.00		271.55	
3109.30	Übriger Sachaufwand Sozial					683.85	
3109.80	Veranstaltungen der Kirchgemeinde	1'111.75		1'100.00		858.15	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	85'127.07		97'647.63		69'475.25	
3110	Anschaffung Büromöbel, Büromasch.u. -Geräte	29'461.17		50'911.44		29'722.40	
3110.70	Anschaffung Mobiliar	29'461.17		50'911.44		15'533.60	
3110.71	Mobiliar für kirchliches Zentrum					13'238.45	
3110.72	Büromöbel und -geräte Verwaltung					950.35	
3111	Anschaffung Maschinen, Geräte, Fahrz., Werkz.	29.90		3'887.16		6'355.70	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3111.70	Anschaffungen Maschinen und Geräte			1'064.29		2'489.30	
3111.71	Anschaffungen Maschinen und Geräte für Zentrum			694.29		3'790.40	
3111.75	Anschaffung Musikanlage			1'064.29			
3111.76	Instrumente, Musikanlage für Zentrum	29.90		1'064.29		76.00	
3113	Anschaffung Hardware	25'628.95		23'459.94		17'068.40	
3113.70	Anschaffung Informatik (Hardware)	25'628.95		23'459.94		17'068.40	
3118	Anschaffung von immateriellen Anlagen	30'007.05		19'389.09		16'328.75	
3118.70	Anschaffung Informatik (Software und Lizenzen)	30'007.05		19'389.09		16'328.75	
312	Ver- und Entsorgung	265'960.55		279'315.00		264'576.25	
3120	Ver- und Entsorgung	265'960.55		279'315.00		264'576.25	
3120.70	Elektrizität	38'256.60		52'800.00		39'083.30	
3120.71	Heizung	194'733.25		189'000.00		189'184.75	
3120.72	Wasser, Abwasser	21'015.05		23'300.00		25'217.10	
3120.73	Kehricht, Kehrichtsäcke, Gebühren	11'955.65		14'215.00		11'091.10	
313	Dienstleistungen und Honorare	292'597.36		424'945.00		297'940.56	
3130	Dienstleistungen Dritter	93'207.71		93'245.00		86'709.91	
3130.40	Honorare Musiker (selbständig)	4'921.60		5'600.00		1'000.00	
3130.80	Kommunikation_Internet	13'479.80		17'995.00		12'936.40	
3130.81	Versandspesen	64'306.00		67'150.00		65'778.50	
3130.83	PC- und Bankspesen	10'500.31		2'500.00		6'995.01	
3131	Planungen und Projektierungen Dritter	47'603.85		103'000.00			
3131.30	Projets en cours - Colonia garderie enfants pendant vacanc..	20'930.85		25'000.00			
3131.70	Planung und Projektierungen (Lauf. Projekt Infrastruktur)	26'673.00		78'000.00			
3132	Honorare ext. Berater, Gutachter, Fachexp.etc.	87'926.30		150'700.00		144'699.15	
3132.21	Honorare Medienstelle	3'523.95		62'300.00		61'523.95	
3132.80	Honorare Dritter	58'827.85		61'400.00		54'009.15	
3132.81	Supervision					4'800.00	
3132.82	Übersetzung			1'000.00			
3132.83	Honorare an externe Revisionsstelle	25'574.50		26'000.00		24'366.05	
3134	Sachversicherungsprämien	63'859.50		78'000.00		66'531.50	
3134.70	Gebäudeversicherung (incl. GVB)	63'859.50		78'000.00		38'722.30	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3134.71	Gebäudesachversicherung					27'809.20	
314	Baulicher Unterhalt	723'893.23		746'758.05		370'014.67	
3144	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	723'893.23		746'758.05		370'014.67	
3144.40	Liegenschaftsunterhalt Gebäude - Kultur	445'555.48		413'685.05		137'098.17	
3144.41	Abo Service / Wartung Gebäude Kultur	1'728.55		9'000.00		3'670.20	
3144.43	Rep. und Unterhalt Schaden "Kultur"					3'925.00	
3144.45	Liegenschaft Unterhalt < 50'000.- "Kultur"	50'085.50		40'000.00		46'464.95	
3144.46	Liegenschaft Unterhalt kleine Projekte "Kultur"					128'944.60	
3144.70	Liegenschaftsunterhalt Gebäude	134'632.10		147'573.00		24'645.25	
3144.71	Liegenschaft Unterhalt Abo Service / Wartung	6'487.90		1'500.00		6'468.55	
3144.73	Rep. und Unterhalt Schaden					280.00	
3144.75	Liegenschaft Unterhalt < 50'000.-	85'403.70		135'000.00		96.95	
3144.76	Liegenschaft Unterhalt kleine Projekte					18'421.00	
315	Unterhalt Mobilien u. immater. Anlagen	87'223.00		88'650.00		79'476.75	
3150	Unterhalt Büromob., Büromasch. und -geräte	9'779.10		20'000.00		437.80	
3150.40	Unterhalt Mobiliar und Maschinen_Geräte - "Kultur"	9'779.10		10'700.00			
3150.70	Unterhalt Mobiliar und Maschinen_Geräte			1'900.00		138.95	
3150.71	Unterhalt Mobiliar für kirchliches Zentrum			4'850.00		298.85	
3150.80	Unterhalt Büromöbel und -geräte			2'550.00			
3151	Unterhalt App., Masch., Geräte, Fahrz., Werkz.	4'633.40		10'650.00		12'027.20	
3151.70	Unterhalt Maschinen und Geräte für kirchliche Liegensch.			2'650.00		3'469.05	
3151.71	Unterhalt Maschine und Geräte für kirchliches Zentrum					650.00	
3151.75	Unterhalt Musikanlagen	3'576.85		4'250.00		3'612.40	
3151.76	Unterhalt Instrumente, Musikanlagen kirchliches Zentrum	1'056.55		3'750.00		4'295.75	
3153	Informatik-Unterhalt (Hardware)	36'480.25		25'000.00		35'909.90	
3153.70	Informatik-Unterhalt (Hardware)	36'480.25		25'000.00		35'909.90	
3158	Unterhalt immaterielle Anlagen	36'330.25		33'000.00		31'101.85	
3158.70	Informatik-Unterhalt (Software, Update)	36'330.25		33'000.00		31'101.85	
316	Mieten, Leasing, Pachten, Benützungsgb.	10'587.80		10'207.00		10'207.60	
3160	Miete und Pacht Liegenschaften	10'587.80		10'207.00		10'207.60	
3160.70	Mieten, Pachten, Benützungskosten	10'587.80		10'207.00		10'207.60	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
317	Spesenentschädigungen	99'577.10		118'590.20		63'969.45	
3170	Reisekosten und Spesen	92'143.85		99'590.20		59'769.10	
3170.20	Fahr- und Reisespesen Dritte (Katechese)			1'100.00		204.60	
3170.21	Kursaufwand	1'355.40		3'250.00		4'870.00	
3170.30	Spesen und Repräsentationen	17'000.00		17'000.00			
3170.80	Spesen und Repräsentationen	13'253.20		18'450.00		12'251.40	
3170.81	Fahr- und Reisespesen ohne Weiterbildung	42'487.35		49'790.20		39'743.10	
3170.82	Ratskredit Kirchgemeinderat	18'047.90		10'000.00		2'700.00	
3171	Exkursionen, Schulreisen und Lager	7'433.25		19'000.00		4'200.35	
3171.21	Kosten Lager Exkursionen	7'433.25		19'000.00		4'200.35	
318	Wertberichtigungen auf Forderungen	171'961.80		225'000.00		257'415.52	
3180	Wertberichtigungen auf Forderungen	171'961.80		225'000.00		257'415.52	
3180.90	Steuerabschr. infolge Uneinbringbarkeit	171'961.80		225'000.00		257'415.52	
319	Verschiedener Betriebsaufwand	227'355.92		264'766.00		247'572.83	
3198	Angebote Kirche	227'355.92		264'766.00		247'572.83	
3198.11	Ministranten					6'529.90	
3198.13	Lektoren / Kommunionhelfer					633.75	
3198.14	Beiträge an Chöre (MCI: "Don Giuseppe")					3'349.40	
3198.20	Beiträge an Jugendarbeit	3'799.55		4'000.00		186.70	
3198.21	Beiträge an Katechese Bussakrament	1'095.95		3'652.00		1'675.10	
3198.22	Beiträge an Katechese 1. Kommunion	5'131.48		8'690.00		6'248.78	
3198.23	Beiträge an Katechese Firmung	32'905.01		12'250.00		6'843.04	
3198.24	Religiöse Bildung junge Erwachsene	3'246.75		6'000.00			
3198.25	Ehevorbereitungskurs inkl. Weekend	299.15		500.00			
3198.26	OK: Oekum. Kurse 7.+8.+9. Klasse	11'265.55		8'000.00		18'695.63	
3198.27	Ministranten	16'428.05		17'450.00			
3198.28	Bibelgruppe			150.00			
3198.29	Lektoren / Kommunionhelfer	2'363.00		3'880.00			
3198.30	Diakoniegruppe & 3. Alter	632.15		900.00		446.65	
3198.31	MCI: Missionsgruppe inkl. Aktivitäten	1'000.00		1'000.00		1'605.75	
3198.32	Einzelfallhilfe, kleine Projekte FS (alt 31826)					56'552.79	
3198.34	Beiträge an Gruppen 3. Alter	22'302.50		34'150.00		16'041.45	
3198.35	Mittagstisch	5'262.15		4'000.00		4'105.35	

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3198.37	Mutter- und Vatertag					2'372.35	
3198.39	Einzelfallhilfe, kleine Projekte SOKO (alt 31826)					25'067.25	
3198.40	MCI: Fest Plagne	7'460.25		7'000.00		7'534.30	
3198.41	MCI: Tag der Völker und Mutter-und Vatertag	1'873.00		4'100.00			
3198.42	Patronatsfest	4'585.50		4'500.00		4'128.50	
3198.43	Diverse Beiträge an pfarreinterne Gruppe	7'943.20		29'430.00		15'759.15	
3198.44	Diverse Beiträge an Pfarreifeste/-anlässe	78'366.33		73'600.00		59'026.74	
3198.45	Beiträge an Reisen	16'963.80		30'000.00			
3198.47	Beiträge an pfarreiexterne Gruppe			1'700.00		2'247.00	
3198.48	Temps communautaires			400.00		461.50	
3198.81	MCI: Geschenke	1'534.60		1'500.00		1'343.85	
3198.82	MCI: Foyer	2'897.95		2'800.00		2'738.80	
3198.83	Pastoralraumrat			800.00			
3198.84	Beiträge an Nationaldelegierten MCI & MCE (OLD)			4'314.00		3'979.10	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	48'018.16		22'550.00		73'533.59	
330	Sachanlagen VV	48'018.16		22'550.00		73'533.59	
3300	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	48'018.16		22'550.00		73'533.59	
3300.40	Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV "cultuel"	13'715.83		22'550.00		51'732.97	
3300.41	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV "cultuel"	5'802.87					
3300.60	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV					21'800.62	
3300.70	Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV	18'304.38					
3300.71	Planmässige Abschreibungen Mobilien VV	10'195.08					
34	Finanzaufwand	6'219.10		35'000.00		5'635.70	
340	Zinsaufwand	6'219.10		35'000.00		5'635.70	
3401	Verzinsung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'219.10		35'000.00		5'635.70	
3401.90	Verzinsung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'219.10		35'000.00		5'635.70	
35	Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen			90'000.00			
350	Einlagen in Fonds und SF im FK			90'000.00			
3501	Einlagen in Fonds des FK			90'000.00			
3501.01	Einlage SF pfarramtlicher Gelder			90'000.00			

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
36	Transferaufwand	1'254'941.47		1'186'892.45		1'217'369.99	
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	189'270.30		173'168.57		182'522.75	
3611	Entschädigungen an Kantone u. Konkordate	160'999.30		143'468.57		154'379.75	
3611.90	Entschädigung für Steuerinkasso Kanton Bern	160'999.30		143'468.57		154'379.75	
3612	Entschädigungen an Gemeinden und Gemeindeverb.	28'271.00		29'700.00		28'143.00	
3612.90	Entschädigung Registerführung	28'271.00		29'700.00		28'143.00	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	1'065'671.17		1'013'723.88		1'034'847.24	
3631	Beiträge an Kantone und Konkordate	561'754.00		561'754.61		597'172.00	
3631.90	Abgabe an die Landeskirchen	561'754.00		561'754.61		597'172.00	
3636	Beiträge an private Org. ohne Erwerbszweck	307'237.43		300'800.70		304'323.72	
3636.20	Beiträge an Jugendarbeit Vereine und Gruppen/Jubla	11'864.45		10'500.00		7'338.45	
3636.30	Beiträge an pfarreiinterne Vereine	5'450.00		6'450.00		2'700.00	
3636.31	Beiträge an pfarreiexterne Vereine	13'315.88		9'045.00		26'642.67	
3636.32	Beiträge an pfarreiexterne Vereine (Sozialdienst)	276'607.10		274'805.70		267'642.60	
3637	Beiträge an private Haushalte	54'744.33		7'700.00		12'193.80	
3637.30	Beiträge an Pfarreicaritas	7'549.35		7'700.00		12'193.80	
3637.31	Einzelfallhilfe, kleine Projekte FS (alt 31826)	18'825.67					
3637.32	Einzelfallhilfe, kleine Projekte SOKO (alt 31826)	28'369.31					
3638	Beiträge an das Ausland	141'935.41		143'468.57		121'157.72	
3638.30	Beiträge an internationale Institutionen	141'935.41		143'468.57		121'157.72	
38	Ausserordentlicher Aufwand	219'844.84				235'859.37	
389	Einlagen in das Eigenkapital	219'844.84				235'859.37	
3893	Einlagen in Vorfinanzierungen des EK					268'860.00	
3893.70	Einlage in SF Werterhalt Verwaltungsvermögen					268'860.00	
3894	Einlagen in finanzpolitische Reserven	219'844.84				-33'000.63	
3894.40	Systembedingte zusätzliche Abschreibungen "Kultur"	219'844.84				-33'000.63	
4	Ertrag		9'238'262.34		7'827'017.28		9'161'416.99

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
40	Fiskalertrag		8'431'418.10		7'173'428.33		8'200'139.05
400	Direkte Steuern natürliche Personen		5'815'412.05		5'741'197.30		5'698'852.45
4000	Einkommenssteuern natürliche Personen		5'815'412.05		5'741'197.30		5'698'852.45
4000.90	Kirchensteuern natürliche Personen		5'815'412.05		5'741'197.30		5'698'852.45
401	Direkte Steuern juristische Personen		2'616'006.05		1'432'231.03		2'501'286.60
4010	Gewinnsteuern juristische Personen		2'616'006.05		1'432'231.03		2'501'286.60
4010.90	Kirchensteuern juristische Personen		2'616'006.05		1'432'231.03		2'501'286.60
42	Entgelte		155'526.60		28'340.00		159'108.05
426	Rückererstattungen		155'526.60		28'340.00		159'108.05
4260	Rückererstattungen Dritter		155'526.60		28'340.00		159'108.05
4260.22	Kostenbeteiligungen Angebote Jugendarbeit				500.00		
4260.25	Rückerstattung Katechese Erstkommunion		2'295.00		3'165.00		2'816.30
4260.26	Rückerstattung Katechese Firmung		7'956.45		10'225.00		2'530.00
4260.27	Rückerstattung Katechese Busssakrament		450.00		1'000.00		666.00
4260.43	Rückerstattungen Temps Communautaires				1'950.00		
4260.44	Rückerstattungen Bazar CDV				5'500.00		
4260.45	Rückerstattungen "Colonia MCI"		8'690.00				7'475.00
4260.80	Rückerstattung Personalaufwand, Leistungen Versicherung..		136'135.15		6'000.00		145'620.75
43	Verschiedene Erträge		164'681.03		96'440.00		187'984.14
430	Verschiedene betriebliche Erträge		164'681.03		96'440.00		187'984.14
4309	Übriger betrieblicher Ertrag		164'681.03		96'440.00		187'984.14
4309.11	Div. Erträge "Kultus"		9'420.00		11'590.00		13'746.55
4309.20	Erträge angelus		30'605.20		29'000.00		29'898.75
4309.21	Div. Erträge/Rückerstattungen "Katechese_Jugendgruppe_..		20'192.13		12'000.00		579.10
4309.30	Div. Erträge Sozialdienst		33'523.85		7'000.00		62'766.04
4309.41	Erträge "Aktivitäten Kirchgemeinde"		23'813.25		27'100.00		22'148.70
4309.71	Rückerstattungen "Gebäude"		3'879.95				3'861.85
4309.80	Erträge/Rückerstattungen "Behörde_Administration"		43'246.65		9'750.00		54'983.15

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
44	Finanzertrag		292'333.45		290'160.00		251'098.25
440	Zinsertrag		60'021.80		47'100.00		42'284.80
4400	Zinsen flüssige Mittel		7'989.25		100.00		1'079.45
4400.90	Aktivzinsen auf flüssigen Mitteln und Guthaben		7'989.25		100.00		1'079.45
4401	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		52'032.55		47'000.00		41'205.35
4401.90	Verzugszinsen Steuerinkasso		52'032.55		47'000.00		41'205.35
444	Wertberichtigungen Anlagen FV						-33'461.15
4440	Marktwertanpassungen Wertschriften						-33'461.15
4440.80	Marktwertanpassungen Wertschriften						-33'461.15
447	Liegenschaftenertrag VV		232'311.65		243'060.00		242'274.60
4470	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		164'640.00		124'700.00		144'330.00
4470.71	Vermietungen Wohnungen VV		144'360.00		111'260.00		126'070.00
4470.72	Nebenkosten - Wohnungen VV		20'280.00		13'440.00		18'260.00
4471	Vergütung Dienstwohnungen VV		63'300.00		114'960.00		64'725.00
4471.70	Vermietung Pfarrhäuser		26'280.00		71'340.00		27'605.00
4471.71	Vermietung Hauswartwohnungen		33'060.00		33'060.00		33'060.00
4471.72	Nebenkosten Pfarrhäuser		1'980.00		8'580.00		2'080.00
4471.73	Nebenkosten Hauswartwohnungen		1'980.00		1'980.00		1'980.00
4472	Vergütung für Benützungen Liegenschaften VV		3'530.00		3'400.00		2'680.00
4472.70	Kirchliche Liegenschaften (Saal)		3'530.00		3'400.00		2'680.00
4479	Übrige Erträge Liegenschaften VV		841.65				30'539.60
4479.42	Rückerstattungen Gebäudeversicherungen						24'429.00
4479.72	Rückerstattungen Gebäudeversicherungen		841.65				6'110.60
45	Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen				90'000.00		
450	Entnahmen aus Fonds und SF FK				90'000.00		
4501	Entnahmen aus Fonds des FK				90'000.00		
4505.01	Entnahmen SF pfarramtlicher Gelder				90'000.00		

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
46	Transferertrag		135'082.00		148'648.95		332'547.15
460	Ertragsanteile		135'082.00		148'648.95		316'516.15
4600	Anteil an Bundeserträgen		135'082.00		148'648.95		316'516.15
4600.90	Anteil an Bundeserträgen		135'082.00		148'648.95		316'516.15
469	Übriger Transferertrag						16'031.00
4690	Übriger Transferertrag						16'031.00
4690.70	Rückzahlung abgeschriebener Investitionsbeiträge. Nicht a..						16'031.00
48	Ausserordentlicher Ertrag		59'221.16				30'540.35
483	Ausserordentliche verschiedene Erträge		59'221.16				30'540.35
4830	Ausserordentliche verschiedene Erträge		59'221.16				30'540.35
4830.80	Ausserordentliche verschiedene Erträge		59'221.16				30'540.35

12.4. Investitionsrechnung nach Funktionen – Compte d’investissement selon les fonctions

		Comptes 2023		Budget 2023		Comptes 2022	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
	Classification	267'863.00	267'863.00				
7	Infrastructures	267'863.00	267'863.00				
7	Infrastructures	267'863.00	267'863.00				
3500.5040.19	BK: Assainissement Ch. de Sion	196'563.50					
3500.5040.20	M48: Fenêtres	71'299.50					
3500.6900.00	Aktivierte Ausgaben		267'863.00				

12.5. Investitionsrechnung nach Sachgruppen – Compte des investissements selon les groupes de matières

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		267'863.00	267'863.00				
3500	Eglises et affaires religieuses	267'863.00	267'863.00				
3500	Eglises et affaires religieuses	267'863.00	267'863.00				
5040.19	BK: Assainissement Ch. de Sion	196'563.50					
5040.20	M48: Fenêtres	71'299.50					
6900.00	Aktivierte Ausgaben		267'863.00				